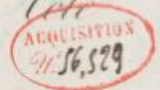




LES TROQUEURS

Opéra-Comique en un Acte

Paroles de M^r DARTOIS



mis en Musique et Dedicé à Monseigneur

LE DUC D'AUMONT,

*Pair de France, premier Gentilhomme de la Chambre du Roi,
Lieutenant Général de ses Armées, Gouverneur de la 8^e Division Militaire de Sa M^{te}*

Par

FERDINAND HEROLD.

Prix 40. s. Orchestre 40. s.

A PARIS,

Chez HENRY LEMOINE et Comp^{te} Editeurs, Rue de l'Echelle, N^o 9.

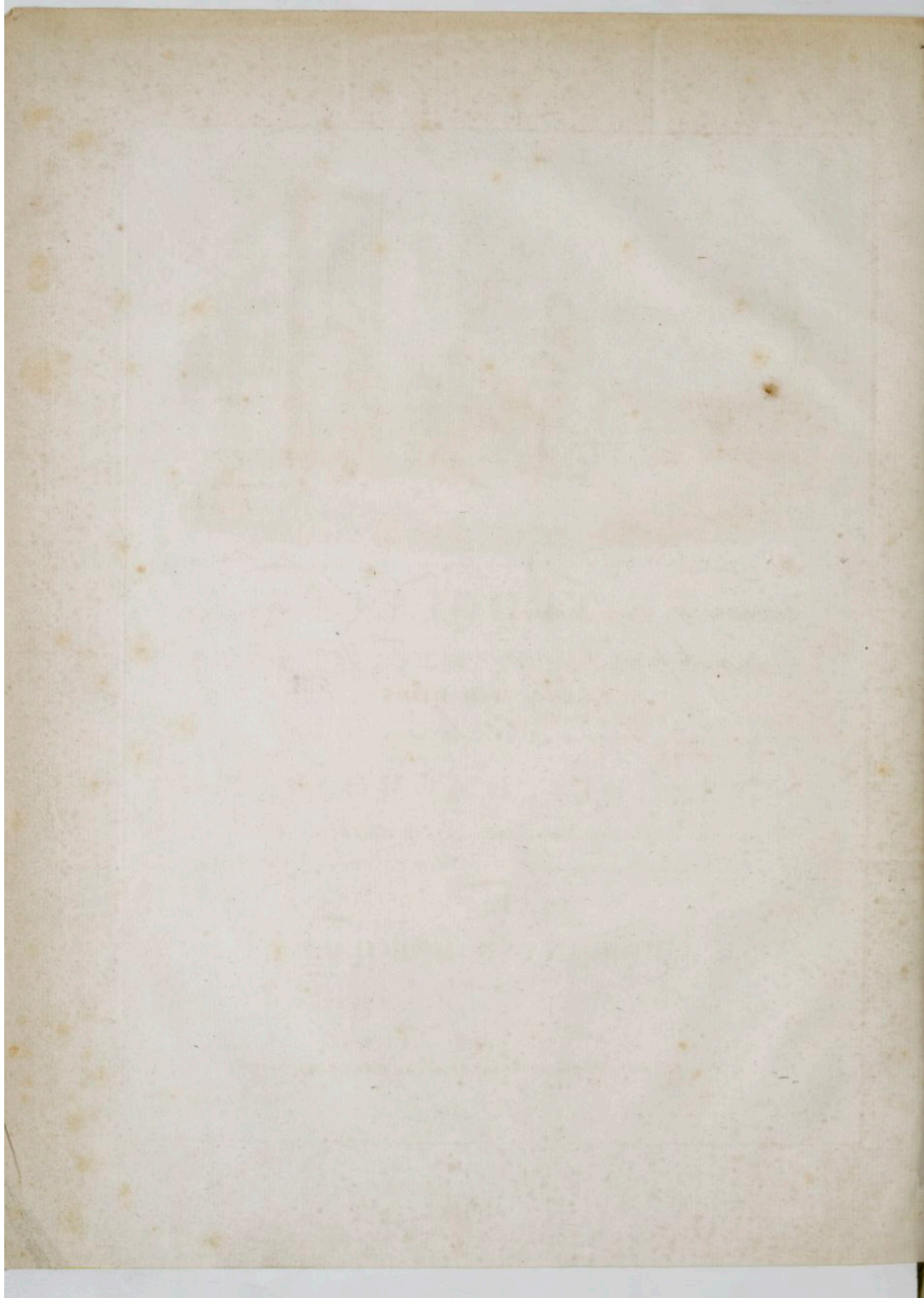
Propriété des Editeurs.

(443)

Deposé à la Direction.

Vm. 1489

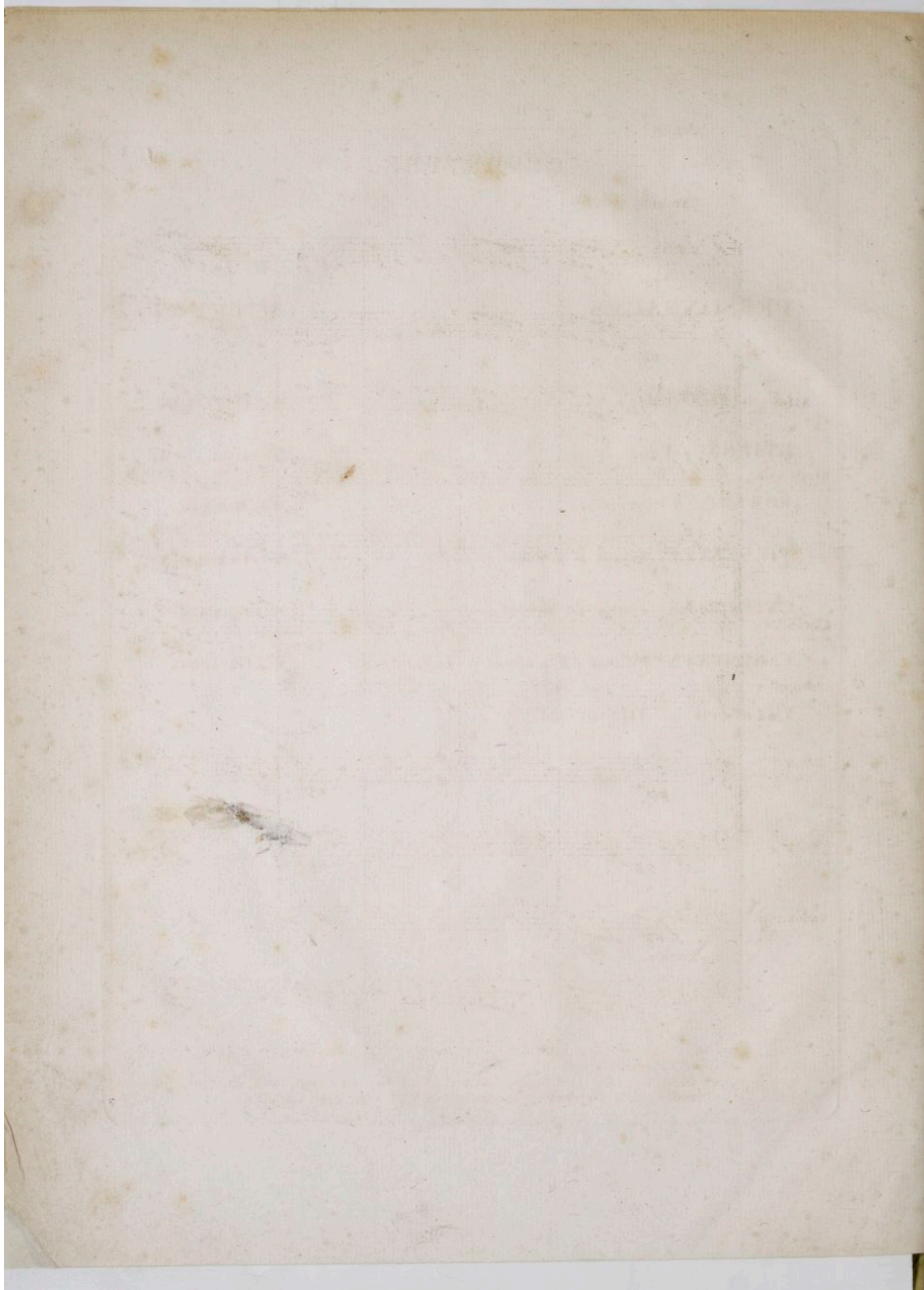
*Henry Lemoine & Co
rue de l'échelle N^o 9*



PERSONNAGES .

ACTEURS .

LE SEIGNEUR	M ^r . DARANCOUT .
ÉTIENNE, Villageois.....	M ^r . PAUL .
ROBERT, Villageois.....	M ^r . MOREAU .
TIENNETTE, Femme d'Etienne.....	M ^{me} . LEMONNIER .
CATHERINE, Femme de Robert.....	M ^{me} . BOULANGER .
FANCHETTE, Filleule d'Etienne et de Tiennette.....	M ^{me} . GAVAUDAN .
VILLAGEOIS et VILLAGEOISES .	



OUVERTURE.

1

Andante ♩ = 60.

Violini. *ff*

Alto. *ff*

Flauto solo. (*) *ff*

Oboi. *ff*

Clarinetti. *ff*

Trompette en Mi. *ff*

Corni en Mi. *ff*

Fagotti. *ff*

Violoncelli. *ff* C. B. // // // //

C. Bassi. *ff*

(*) Ce nouveau signe **8** indiquera qu'il faut jouer une octave plus haut jusqu'à ce qu'on retrouve la clef ordinaire de l'instrument.
 Il faut aussi faire attention, pour les instruments à vent, que les notes simples avec une seule queue sont pour le Premier seul: les doubles queues ou doubles notes pour les deux.

Allegro assai $\text{♩} = 152.$

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves (treble clef) feature a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The third staff (treble clef) has a similar pattern with triplets. The fourth staff (alto clef) contains a steady eighth-note accompaniment. The fifth and sixth staves (treble clef) continue the melodic lines. The seventh staff (treble clef) has a steady eighth-note accompaniment. The eighth staff (bass clef) has a steady eighth-note accompaniment. The ninth staff (bass clef) contains a steady eighth-note accompaniment. The tenth staff (bass clef) has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *pp* at the beginning of the first staff, *ppp* in the third staff, and *pp* in the eighth staff.

All^o assai.

pp

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff (treble clef) features a melodic line with accents and a steady eighth-note accompaniment. The second staff (treble clef) has a steady eighth-note accompaniment. The third staff (bass clef) has a steady eighth-note accompaniment. The fourth staff (bass clef) has a steady eighth-note accompaniment.

Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a melodic line with eighth-note patterns. The second staff is a treble clef with a key signature of three sharps and a line of half notes. The third staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "Corni.", and contains rests. The fourth staff is a bass clef with a key signature of three sharps, containing double bar lines. The fifth staff is a bass clef with a key signature of three sharps and a line of half notes. Dynamics include accents (>) and a piano marking (p) in the final measure.

Musical score system 2, measures 9-16. The system consists of six staves. The top staff is a treble clef with a key signature of three sharps and a melodic line with eighth-note patterns. The second staff is a treble clef with a key signature of three sharps and a line of half notes. The third staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "Fl.", and contains rests. The fourth staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "Corni.", and contains rests. The fifth staff is a bass clef with a key signature of three sharps, labeled "Fag.", and contains rests. The sixth staff is a bass clef with a key signature of three sharps and a line of half notes. Dynamics include piano (pp) markings in the final measure.

Clar. 1º
Corni. pp
Fag. 1º 2º
C. B. //

Corni.
Vcelli e C.B.
C.V. 1º
Vcelli Soli.

C.V. 1º
Corni.
Tutti.
pp

First system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The second staff is a treble clef with a key signature of three sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "Fl." (Flute). The fourth staff is a bass clef with a key signature of three sharps, labeled "Fag." (Bassoon). The fifth staff is a bass clef with a key signature of three sharps. The music features complex rhythmic patterns with many sixteenth notes and slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo) in the fourth and fifth staves.

Second system of musical notation, continuing from the first system. It consists of five staves with the same instrumentation and key signature. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamics include *p* (piano) in the second, third, and fourth staves.

Third system of musical notation. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "C. 1^o 8^a bassa." (First Bassoon). The second staff is a treble clef with a key signature of three sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "Corni." (Horns). The fourth staff is a bass clef with a key signature of three sharps. The music features complex rhythmic patterns with many sixteenth notes and slurs. Dynamics include *Cres.* (Crescendo) and *Cres. f* (Crescendo fortissimo) in the second, third, and fourth staves.

Un peu plus vite.

FF C. 1^o 8^{va} bassa.

FF Fl. C. V^o 1^o

FF Ob.

FF Clar.

FF Tromp.

FF Corni.

FF Fag. C. B.

Un peu plus vite.

C. 2^o unis.

FF

Dimin. pp

FF

Dimin. pp

FF

Dimin.

FF

Dimin.

FF

Dimin.

FF

Dimin.

C. B.

FF

Dimin. pp

445.

This system contains the first four staves of the score. The top staff is for C. 1.º unis. (C1), followed by Fl. (Flute), Clar. (Clarinet), and Fag. (Bassoon). The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The C1 part features a melodic line with accents and a crescendo (> Cres.) leading to a fortissimo (ff) dynamic. The Fl. part has a melodic line with a crescendo and a fortissimo dynamic. The Clar. part has a melodic line with a fortissimo dynamic. The Fag. part has a melodic line with a fortissimo dynamic. The bottom staff is the bass line, starting with a fortissimo dynamic and a crescendo.

This system contains the next six staves of the score. The top staff is for C. 1.º unis. (C1), followed by C.V.º unis. (C2), Ob. (Oboe), Cl. (Clarinet), Tromp. (Trumpet), and Corni. (Horn). The music continues in the same key and time signature. The C1 part has a fortissimo dynamic and a crescendo. The C2 part has a fortissimo dynamic. The Ob. part has a fortissimo dynamic. The Cl. part has a fortissimo dynamic. The Tromp. part has a fortissimo dynamic. The Corni. part has a fortissimo dynamic. The bottom staff is the bass line, starting with a fortissimo dynamic and a crescendo.

Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of eight staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The second staff is a piano accompaniment with a treble clef. The third staff is a Cello/Viola part with a treble clef, marked "C. V. 1.º mis." and containing double bar lines. The fourth staff is a Bassoon part with a treble clef. The fifth staff is a Violin part with a treble clef. The sixth staff is a Viola part with a treble clef. The seventh staff is a Cello/Bass part with a bass clef, marked "C. B." and containing double bar lines. The eighth staff is a double bass part with a bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Musical score system 2, measures 9-16. The system consists of eight staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of three sharps. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef. The third staff is a Cello/Viola part with a treble clef. The fourth staff is a Bassoon part with a treble clef. The fifth staff is a Violin part with a treble clef. The sixth staff is a Viola part with a treble clef. The seventh staff is a Cello/Bass part with a bass clef, marked "C. B." and containing double bar lines. The eighth staff is a double bass part with a bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) in the vocal and violin parts. The system ends with a double bar line.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first staff has a *ff* marking at the beginning and a *pp* marking later. The second and third staves also have *ff* markings. The fourth staff has a *pp* marking. The fifth staff has a *ff* marking. The sixth staff is labeled "Fag." and has *p* and *pp* markings. The seventh staff is labeled "C.B." and has *ff* and *pp* markings. There are diamond-shaped symbols on the fifth and sixth staves.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom five are in bass clef. The key signature is three sharps. The first staff has a *pp* marking at the end. The third staff is labeled "Corni." and has a *p* marking. The fourth staff is labeled "Fag." and has a *pp* marking. The fifth staff is labeled "Vcelli" and has a *p* marking. The sixth staff has a *p* marking.

First system of musical notation. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The second staff is a treble clef with a key signature of three sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "Clar." and "pp". The fourth staff is a bass clef with a key signature of three sharps, labeled "pp". The music features a complex melodic line in the top staff and a more rhythmic accompaniment in the lower staves.

Second system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of three sharps. The second staff is a treble clef with a key signature of three sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "Flauto...". The fourth staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "Corni.". The fifth staff is a bass clef with a key signature of three sharps, labeled "2º". The music continues with similar melodic and rhythmic patterns.

Third system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of three sharps. The second staff is a treble clef with a key signature of three sharps, labeled "Col 1º. 8º. Bassa." followed by four double bar lines. The third staff is a treble clef with a key signature of three sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of three sharps. The fifth staff is a bass clef with a key signature of three sharps, labeled "p". The system concludes with a double bar line and the page number "443".

Col. V^o 1^o 8^a B.

ppp

ppp

Clar. 1^o

pp

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. The top staff is a piano part with a complex, rapid melodic line. The second staff is a woodwind part with a few notes and rests. The third staff is a woodwind part with a melodic line. The fourth and fifth staves are a string part with a rhythmic accompaniment. Dynamics include ppp and pp.

Cres. FF

Cres. FF

Cres. FF

Flauto.

Oboi.

FF

FF

Clar.

Trompettes.

p Cres. Cres. FF

Corni.

FF

Fag:

1^o F

FF

Col. B.

FF

Detailed description: This system contains the next five staves. It features woodwind and string parts. The woodwind parts (Flute, Oboe, Clarinet) have melodic lines with trills and dynamics ranging from p to FF. The string parts (Trumpets, Horns) have sustained notes with dynamics from p to FF. The bassoon part has a melodic line with dynamics from F to FF. The system concludes with a double bar line and the instruction 'Col. B.'.

Col 19 V^o Unis.

tr

Fag. Vcelli c B.

Unis.

Col V^o 1^o 2^o 3^o Bassa.

FF

Dimin.

pp

Fag. col B.

Vcelli.

C.B.

443

This system contains the first seven staves of the score. The top staff is a woodwind part with a melodic line. The second staff is labeled "Unis" and contains a rhythmic pattern of double bars. The third staff is another woodwind part with a melodic line, marked with "FF". The fourth and fifth staves are string parts with sustained notes. The sixth staff is another string part. The seventh staff is the bass line, labeled "Fag. e B.", with a melodic line.

This system contains the next seven staves of the score. The top staff is a woodwind part with a melodic line, marked with "FF". The second staff is labeled "Col. 1^o Unis." and contains a rhythmic pattern of double bars, marked with "FF". The third staff is another woodwind part with a melodic line, marked with "FF". The fourth staff is labeled "Ob." and contains a melodic line, marked with "FF". The fifth staff is labeled "Clar." and contains a melodic line, marked with "FF". The sixth staff is labeled "Corn." and contains a melodic line, marked with "FF". The seventh staff is labeled "Fag. e B." and contains a melodic line, marked with "FF". The eighth staff is labeled "Violoncelli" and contains a melodic line, marked with "FF". The ninth staff is another string part, marked with "FF". The tenth staff is the bass line, marked with "FF".

ppp Cres. ppp Cres. ppp Clar. ppp Fag: pp Violoncelli e B. pp Cres.

Detailed description: This system contains the first four staves of the score. The top staff is a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a dynamic marking of ppp. The second staff is a treble clef with a dynamic marking of ppp. The third staff is a treble clef with a dynamic marking of ppp and a woodwind part for Clarinet (Clar.). The fourth staff is a bass clef with a dynamic marking of pp and a woodwind part for Bassoon (Fag:). The bottom staff is a bass clef with a dynamic marking of pp and a string part for Violoncelli e B. (Violoncelli e Contrabbassi). The music features a melodic line in the upper staves and a more rhythmic, accompanimental line in the lower staves.

FF Serrez. Col 1º Unis. Serrez. Flauto. Col Vº 1º & 2º Alta. Serrez. Obci. Serrez. Clar. Serrez. Trompette. Serrez. Corni. f Col Violoncelli. Fag: f Serrez. Violoncelli col B. Serrez. FF Serrez.

Detailed description: This system contains the next four staves of the score. The top staff is a treble clef with a dynamic marking of FF and a woodwind part for Flute (Flauto.). The second staff is a treble clef with a dynamic marking of FF and a woodwind part for Oboe (Obci.). The third staff is a treble clef with a dynamic marking of FF and a woodwind part for Clarinet (Clar.). The fourth staff is a treble clef with a dynamic marking of FF and a woodwind part for Trumpets (Trompette.). The fifth staff is a treble clef with a dynamic marking of f and a woodwind part for Horns (Corni.). The sixth staff is a bass clef with a dynamic marking of f and a woodwind part for Bassoon (Fag:). The seventh staff is a bass clef with a dynamic marking of FF and a string part for Violoncelli col B. (Violoncelli e Contrabbassi). The bottom staff is a bass clef with a dynamic marking of FF. The music features a melodic line in the upper staves and a more rhythmic, accompanimental line in the lower staves.

Col 1º Unis

Col Vº 1º 8ª Alta.

Col Violoncelli.

This page of handwritten musical notation, numbered 17, contains ten staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom six are in bass clef. The key signature consists of three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various rhythmic values, trills (marked 'tr'), and triplets (marked '3'). The bottom two staves are marked 'Col. B.' and contain double bar lines with repeat signs. The manuscript shows signs of age, including some staining and ink bleed-through from the reverse side.

Musical score for the first system, measures 1-6. The score consists of nine staves. The top three staves (treble, alto, and tenor clefs) feature complex melodic lines with frequent triplets and slurs. The bottom six staves (two treble and four bass clefs) provide harmonic support with chords and bass lines. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The first measure of the bass line includes the instruction "Fag. col. B." followed by a double bar line.

Musical score for the second system, measures 7-12. This system continues the musical material from the first system. It features similar melodic and harmonic textures. The bottom six staves include the instruction "Col. B." in the seventh measure, followed by double bar lines. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Les Troqueurs.

Opéra Comique en un Acte

Le théâtre représente une place de village, à gauche de la scène est la maison de Robert et vis-à-vis celle d'Etienne, à côté de laquelle est une espèce de berceau formé par un treillage. On aperçoit dans le fond un ancien château.

SCENE I^{re}

FANCHETTE.

(Au lever du rideau il y a une table sous le berceau et Fanchette apprête un déjeuner.)

V'là tout préparé! l'voisin Robert peut v'nir quand il voudra, l'compère Etienne est prêt à le recevoir, ce sont bien les deux meilleurs amis et les deux hommes les moins malicieux du village! et quand ils ont un peu bu ensemble, il leur vient des idées! des idées!... qui sont bien extraordinaires!... Monseigneur les a mariés le même jour aux deux femmes les

plus gentilles qu'il a pu trouver, Catherine et Tiennette. Qu'elles sont heureuses! elles font tout ce qu'elles veulent de leur maris! d'puis qu' Tiennette ma maraine a épousé Etienne, j' demeure avec elle! Eh bien! c'est toujours elle qui a raison.... c'qui fait que j'voudrais être mariée... j'crois que j'ai maintenant tout c'qu'il faut pour cela! je ne puis manquer de l'être bientôt... c'est un si brave homme que monseigneur!... il n'a pas d'plus grand plaisir que de faire des mariages.

N° I COUPLETS ET TRIO.

All^o moderato ♩ = 96.

Violini.

Musical notation for Violini (Violins). The staff is in treble clef with a 6/8 time signature. It features a complex rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes, starting with a fortissimo (ff) dynamic marking.

Alto.

Musical notation for Alto. The staff is in alto clef with a 6/8 time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (f) dynamic marking.

Petite Flute.

Musical notation for Petite Flute. The staff is in treble clef with a 6/8 time signature. It features a rhythmic pattern of sixteenth notes, starting with a forte (f) dynamic marking.

Grande Flute.

Musical notation for Grande Flute. The staff is in treble clef with a 6/8 time signature. It features a rhythmic pattern of sixteenth notes, starting with a forte (f) dynamic marking.

Clarinetti.

Musical notation for Clarinetti. The staff is in treble clef with a 6/8 time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (f) dynamic marking and the tempo instruction All^o moderato.

Corni en Ut.

Musical notation for Corni en Ut. The staff is in treble clef with a 6/8 time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (f) dynamic marking.

Fagotti.

Musical notation for Fagotti. The staff is in bass clef with a 6/8 time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (f) dynamic marking.

Fanchette.

Musical notation for Fanchette. The staff is in alto clef with a 6/8 time signature. It contains a whole rest for the duration of the piece.

Robert.

Musical notation for Robert. The staff is in alto clef with a 6/8 time signature. It contains a whole rest for the duration of the piece.

Etienne.

Musical notation for Etienne. The staff is in alto clef with a 6/8 time signature. It contains a whole rest for the duration of the piece.

Bassi.

Musical notation for Bassi. The staff is in bass clef with a 6/8 time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (f) dynamic marking and the tempo instruction All^o moderato.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with multiple staves. The vocal line begins with the lyrics: "Mon cœur s'a gite à chaque ins tant j'en de.vi.ne je crois la cau".

Musical score for the second system, including vocal line and instrumental accompaniment. The instruments listed are G. Fl., Clar., and Fag. The vocal line continues with the lyrics: "se et sur la-mour dont l'nom m'plait tant je voudrais m'ins trui.re mais j'n'o se,".

pp

Corno 1^o

a seize ans je crois le sen.tir on se tourmente on est crain tive, on se tour mente on est crain

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. The top staff is a piano part with a *pp* dynamic marking, featuring a complex rhythmic pattern of sixteenth notes. The second and third staves are piano accompaniment. The fourth staff is for the first horn (Corno 1^o), with a melodic line. The fifth staff is the vocal line, with lyrics in French. The bottom staff is the bass line.

Fl.

pp

Clar.

pp

Corni.

pp

ti ve, mais on voit l'bon.heur ve nir lorsque l'hy men ar ri ve, oui lon

p

443

Detailed description: This system contains the next five staves. The sixth staff is for the flute (Fl.), the seventh for the clarinet (Clar.), and the eighth for the horns (Corni.), all with *pp* dynamics. The ninth staff is the vocal line, continuing the lyrics. The tenth staff is the bass line, starting with a *p* dynamic marking. The page number 443 is centered at the bottom.

voit l'bonheur ve - nir lorsque l'hy - men ar - ri - ve, lorsque l'hy - men ar - ri - ve, lorsque l'hy -

This system contains the first six staves of the score. It includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a woodwind part. Dynamics include *p* (piano) and *b^b* (flat). The music is in a major key with a common time signature.

P. Fl.
Fag.
men ar - ri - ve.

This system contains the remaining staves of the score. It features piano accompaniment and woodwind parts (P. Fl. and Fag.). Dynamics include *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The music continues with complex rhythmic patterns and woodwind entries.

Quoiqu'ça Etienne s'querelle joliment avec sa
femme!... c'est un vacarme! Ah! si monseigneur
l'savait il n's'rait pas trop content.

2^e Couplet.

De tems en tems il est cer - tain qu'on s'dis - pu - te dans l'ma - ri - a - ge, j'vois ma ma -
- raine et mon pa - rain quequ'fois c'est à qui f'ra ta - pa - ge, tout l'jour E - tienn'
gronde bien fort, Tien - nett' repond car elle est vi - ve, Tiennett' ré - pond car elle est vi - ve, mais je les
vois toujours d'ac - cord dès que le soir ar - ri - ve, oui je les vois tou - jours d'ac - cord dès que le
soir ar - ri - ve, dès que le soir ar - ri - ve, dès que le soir ar - ri -

TRIO. All.^o molto. ρ : 126

FF
FF
FF P.Fl.
FF Fl.
Cl.
F Corni.
Fag.
F
FF All.^o molto.

SCENE II.

FANCHETTE, ROBERT.

Ten.

Ten.

Ten.

G. Flûte. La petite flûte tacet jusqu'à la fin du morceau.

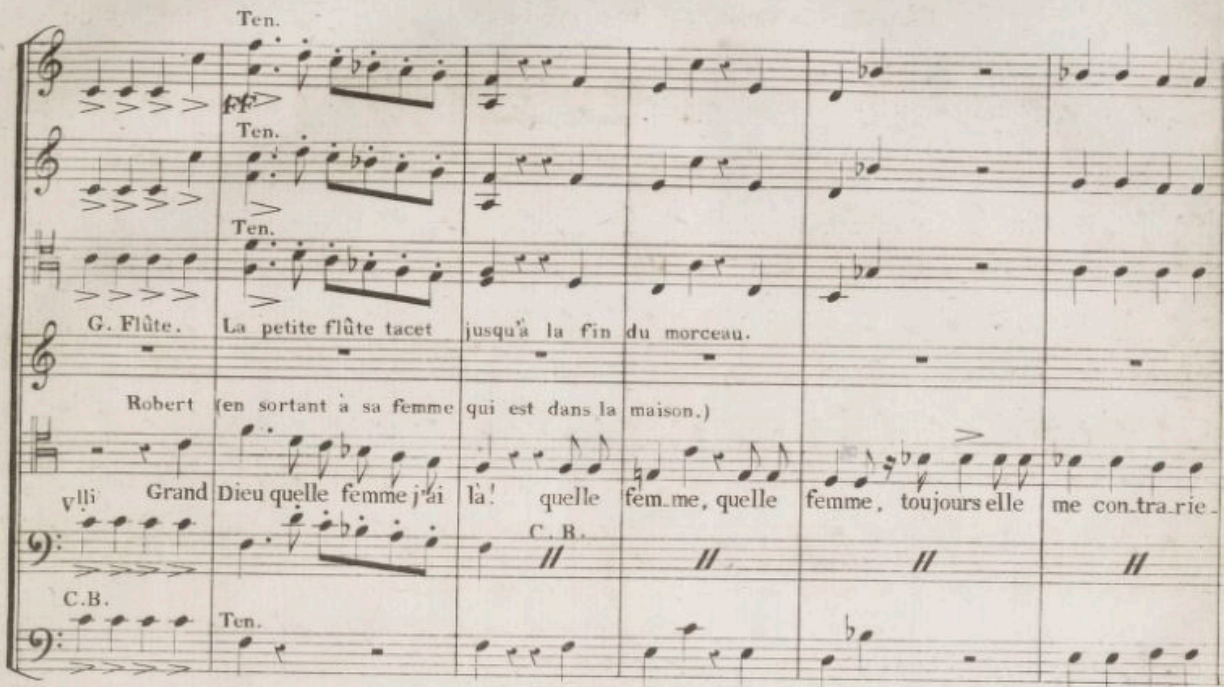
Robert (en sortant à sa femme qui est dans la maison.)

vllⁱ Grand Dieu quelle femme j'ai là! quelle fem.me, quelle femme, toujours elle me con-tra-rie.

C.B.

C.B.

Ten.



pp

tr

p

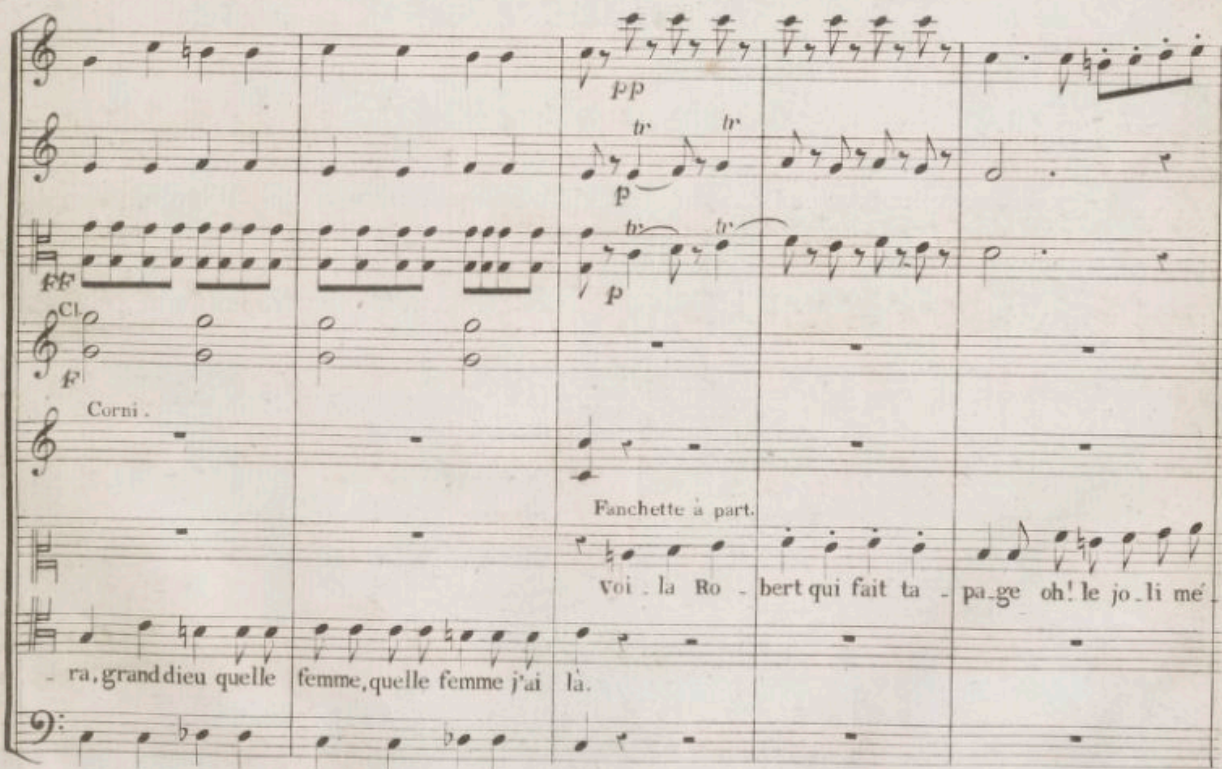
tr

p

Corn.

Fanchette à part.

Voi - la Ro - bert qui fait ta - pa - ge oh! le jo - li mé - ra, grand dieu quelle femme, quelle femme j'ai là.



Cl.
Corni.
Fag.

- nage oh! le jô-li mé na-ge.
C'est un démon fu-ri eux c'est un démon fu-ri eux

ff

Ten.
Ten.
Ten.

f

SCENE III.
Les mêmes, ETIENNE.

l'voi-sin E-tienne est bien heu-reux, l'voi-sin E-tienne est bien heu-reux.
Etienne a sa femme qui est dans la maison.

V.celli
C.B.
Grand

Dieu quel-le fem-me j'ai

Ten.
Ten.

Corn.

là! quelle fem.me, quelle fem.me, toujours el.le me con-tra-rie-ra, grand dieu quel.le

C.B.

///

Fl.

Clar.

Corni.

Fag.

Fanchette a part.

Allons, al-lons l'com-pere E-tien-ne à son tour gron-de la

femme, quelle fem.me j'ai là

FF
FF
Fl. FF
Cl.
Fag. à 2.

sien - ne
c'est un démon fu - ri - eux , c'est un démon fu - ri - eux .

f
f
f
Vcelli
f *ff* *f*

l'voi - sin Ro - bert est bien heu - reux , l'voi - sin Ro - bert est bien heu -

Musical score for orchestra and voice. The score includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Horn (Corni.), Bassoon (Fag.), and Bass. The vocal line is for a character named Robert. The music features dynamic markings such as *p*, *pp*, *f*, and *Cres.* (Crescendo). The lyrics are in French.

Robert parlé.
 Co - quet - te , ba - var - de ,
 Parlé.
 - reux Ba - var - de , Co - quet - te ,
 Oh! qu'c'est vi - lain, oh! qu'c'est vi -

Musical score for a piece, likely a song or opera, featuring 12 staves. The score is divided into two main sections: an instrumental introduction and a vocal section.

Instrumental Section (Staves 1-7):

- Staff 1: Treble clef, starts with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 2: Treble clef, starts with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 3: Treble clef, starts with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 4: Treble clef, starts with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 5: Treble clef, starts with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 6: Treble clef, starts with a forte (*f*) dynamic.
- Staff 7: Bass clef, starts with a forte (*f*) dynamic.

Vocal Section (Staves 8-12):

- Staff 8: Treble clef, contains the first line of lyrics: "lain d'faire à sa femme du cha-grin, oh! qu'est vi-lain, oh! qu'est vi-lain".
- Staff 9: Treble clef, contains the second line of lyrics: "Oh! j'en per-drai, j'en perdrai la tê-te, ba-".
- Staff 10: Treble clef, contains the third line of lyrics: "Oh! j'en per-drai, j'en perdrai la tê-te, co-quet-te".
- Staff 11: Bass clef, contains the fourth line of lyrics: "Oh! j'en per-drai, j'en perdrai la tê-te, co-quet-te".
- Staff 12: Bass clef, contains the fifth line of lyrics: "Oh! j'en per-drai, j'en perdrai la tê-te, co-quet-te".

Dynamics: The score uses *f* (forte) and *p* (piano) markings throughout. A second ending marking "à 2." is present above the fifth staff.

Cres. *F* *p*

Cres. *F* *p*

Cres. *F* *p*

Cres. *F*

Cres. *F*

Cres. *F*

Cres. *F*

oh! qu'est vilain, oh! qu'est vilain d'faire à sa femme du cha-
- var-de, co-quet-te,
ba-var-de,

Cres.

The musical score consists of ten staves. The first seven staves are for piano accompaniment, and the last three are for vocal lines. The piano part includes a variety of textures, from block chords to rapid sixteenth-note passages. The vocal lines are in French and feature a mix of melodic and rhythmic patterns. Dynamic markings such as *f* and *ff* are used throughout. The lyrics are: "grin oh! qu'est vi-lain oh! qu'est vi-lain faire à sa fem-me du cha-grin oh! qu'est vi-oh! j'en per-drai, j'en perdrai la tête, c'est un dé-mon, c'est un dé-mon, c'est un dé-oh! j'en per-drai, j'en perdrai la tête, c'est un dé-mon, c'est un dé-mon, c'est un dé-".

lain, oh! qu'est vi - lain faire à sa femme du cha - grin, oh! qu'est vi - lain, oh! qu'est vi - lain oui
 - mon fu - ri - eux, c'est un dé - mon, c'est un dé - mon, c'est un dé - mon fu - ri - eux, c'est un dé -
 - mon fu - ri - eux, c'est un dé - mon, c'est un dé - mon, c'est un dé - mon fu - ri - eux, c'est un dé -

C. B.

C'est bien vi-lain, oui c'est bien vi-lain.
mon fu-ri-eux, c'est un dé-mon fu-ri-eux.
mon fu-ri-eux, c'est un dé-mon fu-ri-eux.

C. B.

FANCHETTE, à Etienne.

Ah! mon dieu! mon parain comme vous avez l'air méchant!

ETIENNE, brusquement.

C'est bon! le déjeuner est-il prêt?

FANCHETTE.

Vous voyez... (A part en sortant.) Il est fâché.... je gage que Tiennette vient d'avoir encore la main légère. (Elle sort.)

SCENE IV.

ETIENNE, ROBERT.

ETIENNE.

Allons Robert, mets toi-là et déjeunons.... (Ils s'asseyent.) ça m'f'ra peut-être passer mon humeur. (Il verse à boire.)

ROBERT, buvant.

L'vin m'ôtera peut-être mon chagrin.

ETIENNE.

Ah! mon cher Robert, tu es bien heureux toi, t'as une femme qui est un vrai mouton.

ROBERT.

Tais-toi donc, c'est un vrai démon qui m'fait enrager, d'puis l'matin jusqu'au soir...n'parlons pas d'ça.... ça m'fait trop d'peine. (Il boit.)

ETIENNE.

Comment t'es malheureux?

ROBERT.

Je l'sommes d'autant plus qu'tous les jours j'voyons combien ta femme est gentille et prévenante.

ETIENNE.

Qu'est-ce que tu dis donc? c'est une

coquette qui m'f'ra damner toute la vie.... j'n'ons pas avec elle un moment d'répit... et ça m'sèche l'âme. (Il boit.)

ROBERT.

Quoi! Tiennette n'est pas la douceur même?

ETIENNE.

Je n'peux pas en v'nir à bout.

ROBERT.

C'est que tu n'lui parles pas comme il faut.... tiens ta femme j'la vois tous les jours...elle est honnête avec tout le monde....et puis c'est une femme....dès qu'on lui fait une politesse elle vous en rend deux.... c'est bien agréable pour un mari!... oh! je voudrais bien qu'elle fut ma femme!... la mienne ne veut rien faire qu'à sa tête et c'est assez que je lui dise une chose pour qu'elle fasse tout le contraire!

ETIENNE.

C'est que tu t'y prends mal!... tiens souvent, il m'arrive d'avoir recours à ta femme, elle m'oblige de la meilleure grace du monde...elle aime à rendre service à tous ceux qui ont besoin d'elle.... c'est une femme qui n'sait rien refuser... et c'est bien heureux pour toi.... ma femme est loin de valoir la tienne. (Pendant la dernière phrase fanchette est entrée.)

SCENE V.

Les Mêmes, FANCHETTE, sans être vue.

FANCHETTE à part.

Ils parlent de leurs femmes, écoutons un peu.

ROBERT.

J'te dis qu'il est impossible qu'ta femme vaille moins que la mienne.

N° 2 DUO.

Allegro ♩ = 144.

Violini. *ff* > *p*

Alto. *ff* > *p*

Flauti. *ff* >

Clarineti. *ff*

Corni en mi. *Allegro.* *f* *p*

Fagotti. *f*

Fanchette. Pendant ce Duo Fanchette les écoute et chante quelques mesures.

Robert.

Etienne.

Bassi. *Allegro.* *f* > *p*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings *f* and *p*. The vocal line includes the text:

(Ils boivent) Etienne.
 Ma femme à l'esprit si mé-

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings *f* and *p*. The vocal line includes the text:

Robert.
 Va,
 -chant La tienne vaut mieux, vaut mieux as-su-ré-ment.

443

Flauto.

Clar.

tu n'connais pas la mien - ne, tu peux m'en croi - re compère E -

f > *p*

- tien - ne. la co - lè - re toujours l'en -

Fanchette à part.

D'sa femm' peut-on par - ler ain - si.

Cor 1^o

f > *p*

fla - me. son mari? à ta san - té mon cher a -
 Etienne.
 Ah que ne suis-je son ma - ri, vcelli. son ma - ri. Tutti.

Col 1^o. Unis.

Unis. // // // //
 Flauto Solo. // // // //
 Clar. // // // //
 Corni. // // // //
 Fagotti. // // // //
 - mi. (Ils boivent.)
 vcelli. à ta sante mon cher a - mi. Tutti.

FF FF
 F P
 F P
 F P

Musical score for the first system. It features piano accompaniment on the top four staves and a vocal line for Robert on the bottom two staves. The piano part includes dynamic markings such as *f*, *pp*, and *p*. The vocal line includes the lyrics: "Robert. Eh bien puis-que ma fem - me, com -".

Musical score for the second system. It continues the piano accompaniment and vocal line. The piano part includes dynamic markings such as *f* and *tr*. The vocal line includes the lyrics: "pè - re te sem - ble si bien je con - nais un excel - lent mo -".

tr tr

Marquées.

Marquées.

-yen pour nous ren - dre heu - reux l'un et l'autre quand on n'est pas con -

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Cor. 1^o

p Cres.

-tent d'son bien on l'chan - ge, changeons l'nô - tre, troquons en -

Arco.

Cres.

Clar. *f*
f à 2.
 Fag: *f*

Tous deux choquant leurs verres.
 - fin troquons, tro - quons si ce - la peut te plai - - - re.
 je le veux bien troquons, tro - quons si ce - la peut te plai - - - re

Fanchette à part.
 troquer sa

Flauto. *p*
ff
 Clar. *f*
 Corni. *f*

femme est-ce que ça peut s'faire.
 troquons tro quons le moyen est très bon, troquons tro -
 troquons tro quons le moyen est très bon, troquons tro -

443

Acelli. Tutti. prix.

à Tiennett' donnons l'imme a - vis.

Fanchette paraissant et entrant chez Tiennette.

Acelli. Robert. c'est que Cathrine a tout pour

Col 1^o Vo

Col 1^o Vo

par c'que je n'en suis plus é - pris, mais pour un

- mais le contrai - re.

Clar. Fag. Cres.

Col 1^o Vo

Detailed description: This page of a musical score, numbered 46 at the bottom, contains two systems of music. The top system, numbered 443, features a vocal line with lyrics: 'à Tiennett' donnons l'imme a - vis.' and 'Fanchette paraissant et entrant chez Tiennette.' The vocal line is accompanied by a string section (Violins) and a woodwind section (Clarinet and Bassoon). The bottom system continues the vocal line with lyrics: 'par c'que je n'en suis plus é - pris, mais pour un' and '- mais le contrai - re.' The instrumental parts include Violins, Clarinet, Bassoon, and a first Violin part. The score is written in a major key with a 4/4 time signature. Dynamics such as 'p' (piano) and 'f' (forte) are indicated throughout. The page number '443' is written at the top center, and '46' is at the bottom right.

443

Acelli
c'est que Tiennette a tout pour plaire
esprit, beauté, grace le - re - ce -

Rienne
mais tu sou - le -

Flauto

Col. 1^o V^o

Robert.
pas, non pas voi - sin
troc pour troc si - non point daf - fai - re -

Fag.

Cor 1^o

de - n'en est pas si gran - la valeur - lin, mon moulin non

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line begins with a half note 'de' followed by a quarter note 'n'en est pas si gran -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

donneras - tu du re - tour non ma foi non et moi je te de-mande en re-tour ton mou- Robert.

This system contains the next two measures. The vocal line continues with 'donneras - tu du re - tour non ma foi non'. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment, with dynamic markings such as *f* and *ff* visible.

pour que l'affaire se ter - mi - ne.

Btienne.

Cor 1^o

quons le moyen est très bon.

quons le moyen est très bon.

Courons a-ver-tir Ca - thri - ne.

Fanchette à part.

(Elle entre chez Catherine.)

Fag. Col. B.

Tutti

Vcelli

1^o

2^o

3^o

4^o

5^o

6^o

7^o

8^o

9^o

10^o

11^o

12^o

13^o

14^o

15^o

16^o

17^o

18^o

19^o

20^o

21^o

22^o

23^o

24^o

25^o

26^o

27^o

28^o

29^o

30^o

31^o

32^o

33^o

34^o

35^o

36^o

37^o

38^o

39^o

40^o

41^o

42^o

43^o

44^o

45^o

46^o

47^o

48^o

49^o

50^o

51^o

52^o

53^o

54^o

55^o

56^o

57^o

58^o

59^o

60^o

Col V^o 1^o

Flauto.

Fag.

plai - re, elle est vive mais point lé - gère

mais, tu m'as sou - tenu le con -

Flauto.

Clar.

Fag.

parc'que je n'en suis plus é - pris mais pour un au - tre elle est sans

-trai - re. Tutti. ma

Serrez un peu.

p

Serrez un peu.

Serrez un peu.

p

Serrez un peu.

prix. j'en conviens, mais la mienne est plus vive sans contre.

femme est plus grand' que la tienne.

p Serrez un peu.

Cres.

Clar.

Fag: *p*

p

dit. oh j'en conviens mais la mienne a l' pied plus

elle a les yeux plus grands

Clar.
Cres.
Cres.
Cres.
Corni.
p
Fag:
p'tit
Allons al - lons dé.ci.de - toi al -
elle a l' pied plus p'tit
eh bien!

Cres.

Flauto.
Clar.
Corni.
Fag:
- lons dé.ci.de toi al - lons - Parlé.
eh bien eh bien - l' affaire est

FF
FF
FF
F
F
F

All^o assai $\text{♩} = 152$.

Musical score for the first system. It features a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line. The piano part includes dynamic markings *ff* and *f*. The vocal line includes the lyrics: "Allons compère top. fai - te. Ils se levent tous deux et choquent leurs verres. troquons, tro - quons tro - quons sans prendre de re - tour."

Musical score for the second system. It continues the piano accompaniment and vocal line. The piano part includes a dynamic marking *p*. The vocal line includes the lyrics: "-quons sans prendre de re - tour, troquons nos fem - mes, troquons nos sans prendre de re - tour, troquons tro - quons nos"

tr

Toujours détaché.

Pizzi.

Corni.

femmes tour - à - tour buvons à Cath'rine à Tien - nett' tout's deux sont

femmes tour - à - tour buvons à Cath'rine à Tien - nett' tout's deux sont

Pizzi.

fai - tes pour l'a - mour, tro - quons nos fem - mes tour - à - tour, tro - quons sans

fai - tes pour l'a - mour, tro - quons nos fem - mes tour - à - tour, tro - quons sans

Cres. Cres. Arco. Cres.

prendre de re tour, troquons buvons troquons buvons, bu
 prendre de re tour, tro quons bu vons tro quons bu

Arco. Cres.

ff ff ff Flauti. ff Clar. Soli Corni. ff Fag. ff

vons Ils boivent. bu vons, tro

ff Pizzi.

Pressez peu-à-peu jusqu'à la fin.

53

Musical score for the first system, including piano and vocal parts. The piano part consists of seven staves with dynamic markings: *FF*, *FF*, *FF*, *FF*, *F*, *F*, and *F*. The vocal part consists of two staves with lyrics: "quons, buvons tro-quons nos fem-mes, tour-à-tour bu-vons à Cath'rine à Tien-". The system concludes with the instruction "Pressez peu-à-peu jusqu'à la fin." and dynamic markings *pp* and *Pizz.*.

Musical score for the second system, including woodwinds and vocal parts. The woodwind part consists of two staves: Clarinet (Clar.) and Cornet (Corn.). The vocal part consists of two staves with lyrics: "nett'tout's deux sont fai-tes pour l'a-mour, troquons nos femmes tour-à-tour, troquons sans". The system concludes with dynamic markings *P Arco.*, *FF*, and *P Pizzi.*.

Cres.
 Cres.
 Arco.
 prendre de re-tour, troquons buvons troquons buvons bu-
 prendre de re-tour, tro-quons bu-vons tro-quons bu-
 Arco.
 Cres.

FF
 FF
 Fl.
 FF
 Clar.
 Soli.
 Corni
 FF
 Fag.
 FF
 -vons -
 -vons -
 FF
 P
 à 2.
 P
 P
 buvons tro.
 buvons tro.
 Pizz.

quons, buvons tro quons nos femmes tour - à - tour troquons nos
 quons, buvons tro quons nos femmes tour - à - tour, troquons nos femmes

Arco. *p* *FF* *pp*

femmes buvons à Cath'rine à Tien nett' tout's deux sont faites pour l'a mour, sont
 buvons à Cath'rine à Tien nett' tout's deux sont faites pour l'a mour, sont

Cres. *F* *FF* *FF* *FF* *F* *F* *F* *F*

443 *FF*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *p Fz.*, *p*, and *Cres.*. The vocal lines are in French, with lyrics: "faites pour l'a-mour, troquons nos femmes, buvons à Cath'rine à Tien." The piano accompaniment consists of multiple staves with various rhythmic patterns and dynamics.

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The key signature remains three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *f*, *FF*, and *Cres.*. The vocal lines are in French, with lyrics: "-nett' tout's deux sont fai - tes pour l'a - mour, sont fai - tes pour l'a - mour, tro -". The piano accompaniment includes specific instructions for woodwinds: "Col. Flauti 8^e Bassa." and "Col. B.". The score concludes with a double bar line and dynamic markings *443 ff*.

Col Flauti 8^a B.

tro - quons sans pren - dre de re - tour tro - quons sans
 - quons tro - quons sans pren - dre de re - tour tro - quons tro - quons sans

Fag e B.

Col Flauti 8^a B.

les 2 Col V^o 1^o

pren - dre de re - tour tro - quons nos fem - mes tour - à - tour.
 pren - dre de re - tour tro - quons nos fem - mes tour - à - tour.

Fag e B.

ÉTIENNE.

Et Monseigneur qui nous à mariés lui même....
voudra-t-il jamais ?....

ROBERT.

Il faut nous adresser à lui, avant de parler à
nos moitiés.... Viens, eh! justement le voici.

SCÈNE VI.

Les Mêmes, LE SEIGNEUR.

LE SEIGNEUR.

Ah! mes amis, vous voilà ensemble ?

ÉTIENNE.

Oui, Monseigneur nous parlions de nos femmes.

LE SEIGNEUR.

Eh bien! vous devez être heureux? vous avez
les deux plus jolies du village.

ÉTIENNE.

C'est vrai, Monseigneur que la femme de
Robert est bien gentille.

ROBERT.

Et qu'il ne manque rien à celle d'Etienne.

LE SEIGNEUR.

Ces bons villageois comme ils aiment leurs
femmes! Ils font toujours des menages excellents:
je m'applaudis de mon ouvrage.

ÉTIENNE.

C'est vous, Monseigneur, qui m'avez choisi
Tiennette....

ROBERT.

C'est à vous que je dois Catherine.

LE SEIGNEUR.

Je jouis de leur bonheur.

TOUS DEUX.

Monseigneur c'est que....

LE SEIGNEUR, à part.

Ils sont bien embarrassés pour me remercier
(Haut.) Parlez, mes amis, parlez.

ROBERT.

Monseigneur, c'est que je voudrais troquer
ma femme....

LE SEIGNEUR.

Troquer ta femme!...

ETIENNE.

Oui, Monseigneur, contre la mienne!...

LE SEIGNEUR.

Et toi aussi?... vous voulez rire.

ROBERT.

Pardon, Monseigneur, mais il m'est impos-
sible de rester plus longtemps avec Catherine...
elle m'aurait mourir.

LE SEIGNEUR, à part.

Parbleu! voilà du nouveau! et vous croyez...

ROBERT, bas au Seigneur.

Ah! Monseigneur! ne m'faites pas manquer
cette affaire! sa moitié vaut mieux que la
nôtre. C'est tout profit pour moi!

LE SEIGNEUR.

Mais il est impossible....

ETIENNE, bas au Seigneur.

Ah! Monseigneur ne dites rien... c'est moi
qui gagne au change.

LE SEIGNEUR, à part.

Ils ont perdu l'esprit!... (Haut.) Com-
ment vous voulez...

ROBERT.

Oh! Monseigneur, j'y sommes décidés,
j'avons tapé dans la main.

LE SEIGNEUR, à part.

Leur simplicité est vraiment plaisante
et je veux m'en amuser. (Haut.) Allons
puisque vous êtes si bien d'accord, je
consens à tout.

ROBERT.

Et vous vous chargez de nous démarier.

LE SEIGNEUR.

Oui, oui, mes amis... (A part.) l'idée est
singulière!

TOUS DEUX.

Ah! Monseigneur! que de bontés!..

LE SEIGNEUR.

Pourvu toute fois que vos femmes ne s'y
opposent pas.

ROBERT.

Voilà le difficile.... car voyez vous,
malgré son humeur, Catherine m'aime.

ETIENNE.

Malgré sa coquetterie, Tiennette a de
l'amour pour moi!

ROBERT.

Elle ne voudra jamais me quitter.

LE SEIGNEUR, riant.

J'en ai peur!...

ETIENNE.

Quand je vais lui parler d'ça, elle va
faire les haut cris.

(Tiennette et Catherine sortent de leurs maisons et se
font des signes d'intelligence.)

ROBERT.

Elle m'aime tant qu'au premier mot, elle voudra m'arracher les yeux.

LE SEIGNEUR, à part.

Catherine et Tiennette ont de l'esprit, elles verront bien de suite que le projet extravagant de leurs maris ne peut s'exécuter.... mais si elles ont eu des torts avec eux, je veux les en faire repentir et donner aussi une leçon à messieurs les troqueurs.

SCENE VII.

Les Précédents, TIENNETTE, CATHERINE.

(Elles arrivent chacune de leur côté.)

TIENNETTE.

Ah! Monseigneur! j'sommes ben vot' servante!

CATHERINE.

J'suis ben la votre aussi Monseigneur.

TIENNETTE, avec amitié.

Bonjour Robert (A son mari avec humeur.) Bonjour jaloux.

CATHERINE, de même.

Bonjours Etienne (A son mari.) Bonjour grondeur.

ROBERT, regardant Tiennette qui le regarde tendrement.)

Elle est gentille la femme d'Etienne.

ETIENNE, de même.

Jarni! qu'elle est jolie madame Robert!

LE SEIGNEUR.

Tiennette et Catherine, écoutez.

ROBERT, à part.

V'la l'moment!

ETIENNE, à part.

Comme elles vont sauter!

LE SEIGNEUR.

En vous mariant à Etienne et à Robert, j'ai cru faire votre bonheur à tous....

ETIENNE, à part.

Comme il leur entortille cela!

LE SEIGNEUR.

Vos maris prétendent que je me suis trompé.

TIENNETTE.

Ce sont des menteurs.... je suis heureuse moi Monseigneur.

CATHERINE.

Et moi aussi!...

LE SEIGNEUR.

Ils se plaignent cependant.

CATHERINE.

Ils ont tort, je ne me plains pas moi Monseigneur.

TIENNETTE.

Ni moi non plus.

ETIENNE.

Fardine! je le crois bien!

TIENNETTE.

Qu'ils fassent comme nous!

LE SEIGNEUR.

Pour arranger tout cela à l'amiable...

ETIENNE et ROBERT.

Haie! haie! haie!

LE SEIGNEUR.

Ils sont convenus de vous troquer !...

LES FEMMES.

De nous troquer !...

CATHERINE.

Et vous consentiriez, Monseigneur ?...

LE SEIGNEUR, à part.

Bon !... elles vont s'y opposer (Haut.) mais si cela peut vous plaire....

TIENNETTE.

Ah ! monseigneur je vous en remercie !

CATHERINE.

Quel bonheur ! que je suis contente.

LE SEIGNEUR.

Quoi ! vous voulez aussi ?...

CATHERINE.

Certainement, Monseigneur, nous n'osions pas vous parler.... mais nous y avons déjà songé.

LE SEIGNEUR, à part.

En voilà bien d'une autre à présent !

ETIENNE.

Je ne croyais pas qu'all' se déciderait, si aisément à m'perdre !

ROBERT.

C'est la première fois qu'elle m'obéit si bien ! allons Etienne, viens voilà ta femme.

ETIENNE.

Allons Robert, v'la ta ménagère.

LE SEIGNEUR, à part.

Diab ! comme ils y vont !... éloignons les

maris ! (Haut.) un moment ; avant tout il faut que l'acte soit passé. Etienne et Robert rendez-vous de suite chez le Bailli et allez avec lui m'attendre au château.

TOUS DEUX.

J'y courons !

ETIENNE, à Tiennette.

Sans rancune Tiennette !

TIENNETTE.

Oh ! nous serons bons amis.... je n'som' plus époux.

ROBERT, à Catherine.

Adieu, mon ancienne !

CATHERINE.

Adieu, mon cidevant !...

(Robert et Etienne sortent.)

SCENE VIII.

LE SEIGNEUR, TIENNETTE, CATHERINE.

TIENNETTE, (bas à Catherine

tandis que le Seigneur regarde dans le fond du théâtre, si les maris sont partis.)

Monseigneur va nous questionner, n'faisons semblant de rien.

CATHERINE.

Ah ! messieurs les troqueurs !...

LE SEIGNEUR, à part.

Il n'est pas possible qu'elles soient de bonne foi.... tâchons de savoir ce qu'elles pensent.

(Il les prend toutes deux par la main et les amène sur le devant de la scène.)

Nº 3. TRIO.

Andante.

Violini. *ff*

Alto. *ff*

Flauto solo.

Oboi. *ff*

Clarineti.

Fagotti. *ff*

Tienette.

Catherine.

Le Seigneur. *Andante.*

Bassi. *ff*

a Tienette.

Allons soyez sin ce-re, parlez sans crainte i ci. soy.ez sin

Un peu plus vite ♩ = 100.

Ob. *p*

Fag. *p*

Tienette.

Je fus toujours sin ce-re, et s'il me faut i ci vous

ce-re par-lez sans crain-te.

Un peu plus vite.

p 443.

par - ler sans mys - té - re je veux changer d'ma - ri, oui monseigneur, oui mon - sei - Catherine.
Je

Fl.
Clar.
Fag.
pp
gneur je fus tou - jours, tou - jours sin - ce - re, je veux chan -
fus - tou - jours sin - ce - re, et s'il me faut i - ci vous par - ler sans mys -

ger d'inari, je veux chan-ger d'ina-ri, oui monseigneur, oui monsei- gneur, oui je
 te - - re je veux chan-ger d'ina-ri, oui monseigneur, oui monsei- gneur oui je
 Le Seigneur.
 Al - - lons soy - ez sin -

fus toujours, tou - jours sin - cere et je parle i - ci, je par - le sans mys -
 fus toujours, tou - jours sin - ce - - re, et je veux, je veux chan -
 ce - - re, par - lez sans crainte i - - ci, oui parlez ma ché - re,

Musical score for a symphony orchestra and vocal soloist. The score includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and strings. The vocal line is in French. Dynamics include *p*, *f*, and *Rall.* (Ritardando).

- te - - - re oh! oui, oui monseigneur, oui monsei - gneur, oui je fus tou - jours, je fus toujours sin -
 - ger je veux chan - ger d'ma - ri, oui je fus tou - jours, je fus toujours sin -
 quoi vous vou - lez chan - ger vo - - tre ma - ri, non vous n'êtes pas, vous n'êtes pas sin -

- cère, oui je fus tou-jours, je fus tou-jours très sin- cère, et je veux - - - je
 - cère, oui je fus tou-jours, je fus tou-jours très sin- cère, et je veux - - - je
 - ce, re, non vous n'êtes pas, vous n'êtes pas sin- ce - re non, non.

All^o Moderato. $\text{♩} = 88$

67

ff

ff

ff

ff

ff

ff

All^o Moderato.

ff

veux chan-ger, chan-ger d'ma-ri.

veux chan-ger, chan-ger d'ma-ri.

par-lez sans crainte i-ci.

ff

ff All^o Moderato.

Le Seigneur.
E - tienne est un hom - me tran - quil - le . il est doux , hu - main et do -

p

Ohoi.
Fog.
Tienette faisant la révérence.
oui mon - sei - gneur , il a bon cœur .
- ci - le . *vcelli* peut on trou - ver dans le vil - la - ge un ma -

C.B. Tutti. 443.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord (Cres.) and a cello/bass (Cres.). The vocal line includes the lyrics: "ri qui soit moins vo lage sur tout qui soit plus amou reux."

Tienette.

T'nez monsei gneur moi je le

ri qui soit moins vo lage sur tout qui soit plus amou reux.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord (C.B.) and a cello/bass (C.B.). The vocal line includes the lyrics: "ga ge, moi je le ga ge on peut en co re trouver mieux, oui l'on peut en core, l'on peut encore trouver".

ga ge, moi je le ga ge on peut en co re trouver mieux, oui l'on peut en core, l'on peut encore trouver

v^{celli}

C.B.

C.B.

ff

p

Fl.

Ob.

Clar.
2^o

Fag.

Tiennette.
mieux

Catherine.

Le Seigneur.

ce lan ga - ge ce lan ga - ge l'é - ton - ne au vil -

ce lan ga - ge l'é - ton - ne , oui ce lan ga - ge l'é - tonne au vil -

quel langage il mé ton - ne , il m'é - tonne, il m'éton - ne , il m'é - tonne au vil -

- la - ge ce lan - ga - ge l'é - ton - ne l'é -
 - la - ge ce lan - ga - ge l'é - ton - ne l'é -
 - la - ge ce lan - ga - gemé - ton - ne ce lan - ga - ge au village il m'é - tonne il m'étonne

- ton - ne, ce lan ga - ge l'étonne au vil lage, au vil la - ge.
 - ton - ne, ce lan ga - ge l'étonne au vil la - ge, au vil la - ge. à Catherine.
 ce lan ga - ge m'étonne au vil la - ge, il m'é - tonne au vil la - ge, à vous ma belle en.

Catherine.
 A mon tour mainte - nant,
 - fant, Robert est bon il est ai ma ble, on le dit obligeant, a -

Ob.
Cl.
Fag.

oui monsei - gneur il a bon coeur.
- fa . ble , il vous o - bé . it sans mur - re . en

Tutti.

Cres. >

Fl.
Fag.

t'nez monsei - gneur moi je suis bien
fin c'est à ce qu'on as - su - re un ma - ri très la . bo . ri - eux .

su-re, moi je suis bien su-re, qu'on peut en co-re trouver mieux, oui l'on peut en co-re, l'on peut encore trouver

v. celi

C. B.

ff *p* *ff* *p* *ff* *p*

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Tiennette.

Ce lan - ga - ge l'é-ton - ne, oui ce lan - ga - ge l'é-tonne au vil -
mieux, ce lan - ga - ge, ce lan - ga - ge l'é-tonne au vil -
quel lan-gage il mé-ton - ne, il mé-tonne, il m'éton - ne, il m'étonne au vil -

§ A la scène, on coupe 12 mesures jusqu'à l'autre signe §

la - ge , ce lan - ga - ge l'éton - ne , l'é -

la - ge , ce lan - ga - ge l'é - ton - ne, l'é -

- lage, ce lan - ga - ge m'é - ton - ne , ce lan - ga - ge au village il m'é - ton - ne, il m'éton - ne

Musical score for voice and piano. The score consists of 11 staves. The top four staves are piano accompaniment. The fifth staff is the vocal line with lyrics. The sixth and seventh staves are piano accompaniment. The eighth and ninth staves are vocal lines with lyrics. The tenth and eleventh staves are piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *f*, *p*, *Cres.*, *ff*, and *pp*. A large 'X' is drawn over the middle section of the score, crossing out the piano accompaniment and vocal lines in the fifth, sixth, and seventh staves.

Lyrics:
 - ton - ne, ce lan - ga - ge l'é - tonneau vil - la - ge, au vil - la - ge.
 - ton - ne, ce lan - ga - ge l'é - tonneau vil - lage, au vil - la - - - ge,
 ce lan - ga - ge m'é tonneau au vil - la - ge, il m'é - tonneau au vil - la - ge, vous n'êtes passin -

1^o tempo. ♩=100

Fl. *p* *Rall.*

Cl. *Rall.*

Fag. *Rall.*

1^o tempo.

Solo.

p

Andante.

tres sin - ce - re.

ce - re, non vous n'êtes pas sin - ce - re.

1^o tempo. non, non vous

Fag. *p*

Catherine.

Je fus toujours sin - ce - re, et sil me faut i -

nêtes pas sin - ce - re, par - lez sans crainte ici, parlez sans crain - te non, non vous n'êtes pas sin -

p

ci vous parler sans mys te re je veux chan ger d'ma
 re, quoi vous voulez, quoi vous vou lez chan ger votre ma ri, chan ger vo tre ma

Fl.
 Ob.
 Cl. 1^o
 Cl. 2^o
 Fag.
 Tiennette,
 je fus tou jours sin ce - - re et s'il me faut i -
 ri, oui monseigneur, oui monsei - gneur je fus toujours, tou jours sin -
 ri.
 V^{celli} C. R.
 Pizzicato.

Fl.

Ob.

Cl. 1º

Cl. 2º

Fag.

- ci vous par - ler sans mys - te - re, je veux chan - ger d'ma -
 - ce - - re, je veux chan - ger d'mari, je veux changer d'ma -
 - crain - - te, par - lez sans crain - te ma che -

Fl.

Ob.

Cl. 1^o

Cl. 2^o

Fag.

ri, oui monseigneur, oui monseigneur je fustoujours sin - cè - re, sin - ce - - re

ri, oui monseigneur, oui monseigneur je fustou - jours sin - ce - - re, sin - cere et je parle ici

- re al - lons soy - ez sin - cè - re, par - lez sans crainte i - ci, quoi

Arco.

Arco.

On peut couper 7 mesures jusqu'au signe § .

je par - le sans mys - tere, oui monseigneur, oui monsei - gneur, oui je fus tou -
 sans mys - te - re, sans mys - te - re je veux chan - ger d'ma - ri, oui je fus tou -
 vous vou - lez ma chère chan - ger vo - tre ma - ri, non vous n'êtes

Fl.
 Ob.
 Cl. 1^o
 Cl. 2^o
 Fag.

p

Musical score for a symphony orchestra and vocal soloists. The score includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet 1 (Cl. 1º), Clarinet 2 (Cl. 2º), Bassoon (Fag.), and vocal parts. The music is in G major and 4/4 time. Dynamics range from forte (f) to fortissimo (ff). The vocal parts have French lyrics.

Days, I was always sin- cere, oui je fus tou- jours, je fus toujours tres sin- cere et je veux
 pas, vous n'etes pas sin- cere, non vous n'etes pas, vous n'etes pas sin- ce- re, non non.

Musical score for orchestra and voice, page 83. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinets (Clarinetti), Bassoon (Fag.), and Voice. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The score is divided into four measures. Dynamics range from fortissimo (ff) to piano (p), with crescendos (Cres.) indicated. The lyrics are in French: "je veux changer, chan-ger d'ma ri je fus toujours sin-cè-re, toujours sin-cè-re, toujours sin-cè-re, soy-ez sin-cè-re, soy-ez sin-cè-re".

The musical score consists of ten staves. The first seven staves are for piano accompaniment, and the last three are for voice. The piano part includes a treble clef staff with a piano (p) dynamic, a bass clef staff with a piano (p) dynamic, and a grand staff (treble and bass clefs) with a piano (p) dynamic. The voice part includes a treble clef staff with lyrics and a bass clef staff with lyrics. The lyrics are: "ce - - re je veux, je veux changer d'ima ri." (first line), "ce - - re je veux changer d'ima ri." (second line), and "ce - re parlez sans crain - - te i - ci." (third line). The score features various dynamics including piano (p) and fortissimo (ff), and includes musical notations such as slurs, ties, and articulation marks.

LE SEIGNEUR.

Vous trouvez donc bien le troc que veulent faire vos maris ?

TIENNETTE.

Dam ! Monseigneur nous ne pouvons pas être fâchées de cela.

CATHERINE.

Vous sentez bien, monseigneur, que quand on trouve l'occasion de se marier deux fois, il n faut pas la laisser échapper.

TIENNETTE.

Le mariage est une si belle chose ! mais pardon, monseigneur, je ne pensais pas qu'il faudra faire une noce... je vais me parer un peu... viens-tu Catherine ?

CATHERINE.

Certainement... vous serez de la noce n'est-ce pas monseigneur ?

TIENNETTE.

Vot' servante, monseigneur, nous vous avons dit tout ce que nous pensions.

CATHERINE.

Ah ! quelle jolie noce ça f'ra ! ce sera encore vot' ouvrage !... quelle jolie noce !...

(Elles sortent.)

SCENE IX.

LE SEIGNEUR, FANCHETTE.

FANCHETTE (Qui a entendu la dernière phrase de Catherine.)

(A part.) Une noce ! Monseigneur va encore marier quelqu'un.

LE SEIGNEUR, sans voir Fanchette.

Il faut avouer que les mariages que je fais sont bien malheureux !

FANCHETTE, à part.

Etre mariée par un seigneur, ça porte bonheur ! tandis qu'il est entrain, il faut que je le prie de s'occuper de moi.

LE SEIGNEUR, de même.

Puisque j'ai si mal réussi, on s'épousera comme on voudra, je ne veux plus m'en mêler.

FANCHETTE.

Oui, c'est l'moment d'lui parler d'mon mariage ! (Elle s'avance doucement et tousse.) Hem ! hem.

LE SEIGNEUR se retournant.

Ah ! ah ! c'est toi Fanchette ?

FANCHETTE.

Oui, Monseigneur, c'est moi... si vous le permettez... j'ai entendu comme ça que vous parliez de noce et c'est ce mot là qui m'a chatouillé l'oreille !

LE SEIGNEUR.

Ah ! ah !

FANCHETTE.

Il s'agit de quelques nouveaux époux ?

LE SEIGNEUR ironiquement.

Oui, et qui sont bien fortunés.

FANCHETTE.

Monseigneur, vous n'en faites pas d'autres et c'est pour cela que j'venons vous prier de me mettre en ménage.

LE SEIGNEUR.

Ah ! parbleu ! tu arrives bien à propos !

FANCHETTE, gaiment.

Tant mieux Monseigneur.

LE SEIGNEUR.

Je ne veux plus marier personne.

N°4. RONDO.

Violini. *Allegro.*
ff *p*

Alto. *ff* *p*

Flauti. *Allegro.*

Clarineti. Solo.

Corni en La.

Fanchette. *Allegro.*
 Ah — Mon-seigneur je vous en pri - e, je vous en pri - e Mon-sei-

Bassi. *ff* *p*

Rallent. *p*

Rallent. *p*

Rallent.

Allegro $\text{♩} = 100.$

Solo. *p*

Rallent.

-gneur — dai-gnez conten-ter mon en - vi - e rien ne me semble si jo-li qu'un ma-

Allegro.

Rallent. 443 *A Tempo.* *p*

ri rien ne me semble si jo-li qu'un ma-ri. Ah monsei-gneur je vous en prie daignez con-

Vcelli

-ten-ter mon en-vi-e, rien ne me semble si jo-li qu'un ma-ri rien ne me

Tutti.

sem.ble si jo - li qu'un ma - ri un ma - ri, oh c'est bien jo - li un ma - ri

Flauto.

Clar.

vcelli Tutti

ah c'est bien jo - li.

Tutti

443

ne re.doutez pas mon jeune a - ge, ah mal - gré ma légé - re - té je

p

s'rai bien - tôt en vé - ri - té au fait d'ou - vra - ge d'un mé - na - ge je s'rai bientôt en

p

Rallent. A Tempo.

tant de bonne volon - té. Ah — Mon seigneur je vous en pri - - e rien ne me

Rallent. A Tempo.

ad libitum. A Tempo.

Rallent. pp

semble si jo - li qu'un ma - ri rien ne me semble si jo - li qu'un ma - ri. Ah mon sei -

vecelli

gneur je vous en prie daignez con-tenter mon en-vi-e, rien ne me semble si jo-li qu'un ma-

Tutti. *p*

-ri, rien ne me semble si jo-li qu'un ma-ri, un ma-ri oh c'est bien jo-

V *Tutti*

te j'ai tant de bonne vo-lon-te je le pa ri - - e rien n'est jo-li comme un ma

pp Tutti. *Cres.*

ri, rien ne me semble si jo-li qu'un-ma-ri, ah mon sei-gneur je vous en

F *pp* *Cres.*

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line includes the lyrics: "pri.e, ah mon-sei-gneur je vous en pri.e rien ne me sem-ble si jo-li, si jo-li qu'un ma-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *Cres.*, *FF*, and *F*. There are also performance instructions like *vealli.*, *C.B.*, and *Tutti.*

Musical score for the second system, primarily piano accompaniment. It continues the key signature of three sharps and the 3/4 time signature. The score features complex piano textures with various rhythmic patterns and dynamic markings, including *ff* and *ri.*

LE SEIGNEUR.

J'en suis bien fâché, ma petite Fanchette; mais je me suis promis de ne plus faire de mariages.

FANCHETTE.

Ah! monseigneur vous les faites si bien!

LE SEIGNEUR.

C'est pour cela qu'Etienne et Robert veulent changer de femmes.

FANCHETTE.

Ah! c'est affreux!

LE SEIGNEUR.

Et leurs femmes changer de mari!

FANCHETTE.

Tiens, c'est drôle! je savais bien que l'voisin Robert, voulait changer sa femme contre celle de son voisin....mais leurs femmes ne m'avaient pas dit qu'elles voulaient aussi....

LE SEIGNEUR.

Comment tu savais?...

FANCHETTE.

Oui,... j'ai entendu ce matin, le complot des maris et c'est moi qui ai averti Tiennette et Catherine.

LE SEIGNEUR.

Elles étaient instruites avant moi (A part.) je comprends maintenant.... oh! les rusées!...

FANCHETTE.

Ah! mon dieu! Monseigneur, est-ce que

j'aurais mal fait?... c'est bien sans le vouloir... je suis innocente!...

LE SEIGNEUR.

Innocente! oh! oui! oui!... allons console-toi, mon enfant, je te promets que si Robert et Etienne se raccomodent avec leurs femmes, je te marierai et te donnerai cent écus de dot.

FANCHETTE.

Cent écus!

LE SEIGNEUR.

Tu aimes sans doute quelque jeune garçon?

FANCHETTE.

Monseigneur, je n'ai pas osé en aimer un avant d'avoir une dot.

LE SEIGNEUR.

Tu peux oser maintenant.

FANCHETTE.

Ah! Monseigneur il faut espérer que j'oserai et le plutôt sera le mieux.

LE SEIGNEUR.

Mais il faut que tu me rendes un petit service.

FANCHETTE.

Je n'ai rien à vous refuser, monseigneur.

LE SEIGNEUR.

Observe bien Tiennette et Catherine, et si elles ont quelques conversations avec leurs maris tu viendras m'en avertir au château.

FANCHETTE.

Soyez tranquille, Monseigneur, avec ça que j'suis curieuse.

LE SEIGNEUR.

N'y manque pas.

FANCHETTE.

Il n'y a pas de risque!... (A part.) Cent écus.

LE SEIGNEUR, sortant.

Allons trouver mes troqueurs.

SCENE X.

FANCHETTE, seul.

Que j'suis heureuse! que j'suis heureuse! une dot de cent écus! c'que c'est que d'parler! on a bien raison de dire qu'il n'y a que les honteux qui perdent....oui, mais si Tiennette et Catherine ne se raccomodent pas avec leurs maris... je n'aurai rien de tout cela! bah! des maris, ça n'a pas de rancune!... Il faut que je m'dépêche de me choisir un garçon.... et puis que je le présente à monseigneur. Voyons cherchons un peu lequel.... d'abord je veux que ce soit un bon danseur!... parce que je m'arrangerai avec lui pour qu'il m' fasse bien danser le jour de la nocce, et le lendemain parce qu'il faut qu'il y ait un lendemain et puis tous les dimanches et fêtes et puis queuqu'fois dans la semaine.... si je prenais le gros Thomas? il est bien jouflu... et puis il est tout essoufflé quand il a dansé une contredanse! si je choisissais plutôt le grand

Claude? non, sa danseuse est toujours obligée de lui dire la figure qu'il doit faire!... si je prenais Pierre le boiteux!... oh! oui, mais... (Elle contrefait un boiteux.) c'est bien désagréable! Ah! j'ai ce qu'il me faut!... le petit Pierrot!... il n'est pas grand mais il danse joliment! justement je me ressouviens qu'un jour il m'a dit que j'étais gentille, et qu'il a voulu m'embrasser... à présent que j'ai cent écus, j'suis encore plus gentille... va pour le petit Pierrot.

SCENE XI.

FANCHETTE, TIENNETTE.

TIENNETTE.

Fanchette, as-tu vu Robert?

FANCHETTE.

Mon dieu, non; mais c'est donc vrai ma maraine, que vous consentez à être troquée?

TIENNETTE.

Il le faut bien!

FANCHETTE.

Vous n'aimez donc plus Etienne?

TIENNETTE.

Il y a bientôt quatre ans que nous sommes mariés!

FANCHETTE.

Par ainsi vous devez être habituée à c'mari là.

TIENNETTE.

Dam! c'n'était pas une bonne habitude apparemment.

N°5. COUPLETS.

Allegro ♩ = 160.

Violini. *fp* *Cal V^o 1^o*

Alto. *fp*

Flauto solo. *Allegro.*

Clarineti.

Corno solo en Ut. *Allegro.*

Tiennette.

Bassi. *f > p*

J'veux m'a mu-

ser soir et ma tin pour m'de-so ler je suis trop sa ge. et je pré tends qu'jamais l'cha-

grin n'atrist' mon cœur ni mon vi-sa - ge. à la gai - té si j'ai re-cours c'est un

peu par coquette ri - e oui, c'est un peu par coquette ri - e; femme qui rit est plus jo -

Ten.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "li - e voila pour quoi je ris tou - jours, fem - me qui rit est plus jo - li - e voila pour". The piano accompaniment includes trills and various rhythmic patterns.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment and vocal lines. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p*, *F*, *Pizz.*, and *Arco.*, along with triplets and trills. The vocal line includes the lyrics: "quo i je ris tou jours je ris tou - jours je ris je ris je ris tou - jours, je ris je ris je ris tou -".

ff

ff

ff

ff

ff

ff

jours.

ff

2^e
Couplet.

A quoi m'ser - vi - rait - de vou - loir pa - rai - tre maus - sa - de et sau - va -
-ge mon plus grand plai - sir c'est de voir tous les gar - çons me rendre homma -
-ge, l'air en - ga - geant mieux qu'les dis - cours sou - met les homm's à notre em -
-pi - re sou - met les homm's à notre em - pi - re on les
prend a - vec un sou - ri - re voi - là pour - quoi je ris tou - jours on les
prend a - vec un sou - ri - re voilà pour - quoi je ris toujours je ris tou - jours, je ris je
ris je ris tou - jours, je ris je ris je ris je ris tou - - jours.

FANCHETTE.

Fi! madame Tiennette, c'est affreux c'que vous dites là! Etienne est un bon garçon, bien aimable, qu'est mon cousin, mon parrain et même mon parent!... et c'est très mal à vous de consentir à ce qu'il vous troque.

TIENNETTE.

Mais ce matin, tu disais qu'il avait tort.

FANCHETTE.

Ah! ce matin, c'est différent, (à part.) je ne savais pas c'que je sais. (haut.) Changer de mari! je ne vous aurais pas cru capable de ça, toujours! moi qui avait tant d'amitié pour vous! (Elle se met à pleurer.)

TIENNETTE, à part.

La pauvre petite Fanchette! je ne croyais pas qu'elle m'aimât tant.

FANCHETTE, s'en allant.

Adieu mes cent écus, adieu Pierrot!
(Elle sort.)

TIENNETTE.

Il faut que j'lui dise.... Fanchette, Fanchette écoute donc.

SCÈNE XII.

TIENNETTE, CATHERINE.

CATHERINE, arrivant du côté opposé.

Tiennette, je viens d'apercevoir nos maris!....
Voilà Etienne qui vient par ici.

TIENNETTE.

Robert n'peut pas être loin.... j'vais au devant de lui.... Ah! ça tu sais de quoi nous sommes convenues?

CATHERINE.

Ah! sois tranquille! j'frai la cruelle.

TIENNETTE, s'enfuyant.

Du courage!

SCÈNE XIII.

CATHERINE, ETIENNE.

ÉTIENNE, (arrivant à part, en apercevant Catherine.)

V'là donc celle qu'est not'femme à present.

CATHERINE.

Eh bien! voisin?

ÉTIENNE.

Oh! j'serons ben plus voisin à présent que j'suis ton mari.

CATHERINE.

C'est donc fini?

ÉTIENNE.

Ah! mon dieu, oui!.... le Bailli disait d'abord qu'ça n'pouvait pas s'faire, mais drès que monseigneur lui en a dit quequ's mots à l'oreille, il a écrit et j'avons signé.

CATHERINE, vivement.

Vous avez signé. (à part.) Monseigneur ne plaisanterait-il pas? (haut.) Qu'est-ce que t'as fait de Robert?

ÉTIENNE.

Il est allé chercher sa nouvelle mariée....
Allons ma petite Catherine, maintenant tu t'appelleras madame Etienne.

CATHERINE, fièrement.

J'veux toujours me nommer Catherine, moi.

ÉTIENNE.

Oui, oui... tu t'appelleras Catherine Etienne.
Comme not'menage va être tranquille!....

CATHERINE.

Il ne tiendra qu'à toi!

N° 6 AIR

Allegro = 100

Violini. *F* *p*

Alto. *F* *p*

Flauti. Solo. *F* *p* Col Violino 1°

Oboi. Allegro.

Clarineti.

Fagotti. Solo. *F* *p* 1° Col B.

Catherine.

Bassi: *F* Allegro.

Col V° 1°

Col B

443

6 6

p

p

p

1^o Col B. // // //

p

Si tu veux tendre ma - ri - de la femme être ché

Flauto Solo

Clar Solo

Rallent.

Rallent.

Col B. // // // //

- ri, écoute bien ce qu'il faut fai - re, voila com, me tu peux lui plaire é - cou - te bien

ce qu'il faut fai - re. Si tu veux tendre ma - ri de ta fem - me être ché -

1^o Col B.

p

- ri é coute bien ce qu'il faut fai - re, voilà com. me tu peux me plaire voilà com

Col B.

Col Violoncelli.

Violoncelli Col B.

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: "me tu peux me plai - re, voilà com me tu peux me plai - re." The instrumental parts include strings (Violino I and II), woodwinds (Oboe and Clarinet), and brass (Trumpets and Trombones). Dynamics include *Mf.*, *F*, *Cres.*, and *FF*. There are double bar lines in the string and woodwind parts.

Musical score for the second system. It continues the vocal line with lyrics: "d'a - bord je". The instrumental parts include strings, woodwinds (Clarinet), and brass. Dynamics include *F*, *Cres.*, and *tr*. There are double bar lines in the string and woodwind parts.

Musical score for the first system, including vocal line and instrumental parts for Flauti, Oboi e Clar., and Fagotti. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. The vocal line is in the soprano clef. The instrumental parts are in the treble and bass clefs. The dynamic marking is *FF* (fortissimo). The tempo is marked *Vivace*. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4. The vocal line includes the lyrics: "veux, je veux être sans cesse dans la mai-son, la mai-tres-se, oui, la mai-tres". The instrumental parts include Flauti, Oboi e Clar., and Fagotti. The dynamic marking is *F* (forte). The tempo is marked *Vivace*. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4.

Musical score for the second system, including vocal line and instrumental parts for Flauti, Oboi e Clar., and Fagotti. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. The vocal line is in the soprano clef. The instrumental parts are in the treble and bass clefs. The dynamic marking is *pp* (pianissimo). The tempo is marked *Vivace*. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4. The vocal line includes the lyrics: "se et comme j'ai toujours rai-son tout c'que j'fe-rai tu l'trouv'ras bon tu m'o-bé-i". The instrumental parts include Flauti, Oboi e Clar., and Fagotti. The dynamic marking is *pp* (pianissimo). The tempo is marked *Vivace*. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4.

ras en tou - te chose et tu suivras sur tout cet - té ma - xi - me en tout

F

le ma - ri pro - po - se et la femme dis - po - se, le ma - ri pro - po - se et la

pp *F* *P* *F*

pp *F* *P* *F*

p *P*

Flauto Solo.

F

Flute I: *F*, *tr*, *FF*, *p*
 Flute II: *F*, *tr*, *FF*, *p*
 Oboe: *F*, *tr*, *FF*, *p*
 Clarinet I: *F*, *tr*, *FF*, *p*
 Bassoon: *F*, *tr*, *FF*, *p*
 Violoncelli e B.: *FF*, *FF*, *p*

femme dispo - se et la femme dis - po - se. Si tu

Flute I: *p*
 Flute II: *p*
 Oboe: *p*
 Clarinet I: *p*
 Bassoon: *p*
 Violoncelli e B.: *FF*, *FF*, *p*

veux ten - dre ma - ri - de la fem - me être ché - ri voi - la pour - tant ce qu'il faut

Flauto.
Clar.
1^o Col. B.
Rallent.
Rallent.
Rallent.

fai - re, voilà com - me tu peux me plaire, ce n'est pas tout écouter en - co - re de

ad libit.

2
tr
p
1^o Col. B.
2

femme qu'on a - do - re, si l'on veut être ché - ri il faut mon sieur en bon ma -

Musical score for the first system, featuring vocal line and instrumental accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "ri il faut, il faut agir ain si é cou te bien ce qu'il faut fai re voi là com". The instrumental parts include strings and woodwinds.

Musical score for the second system, featuring vocal line and instrumental accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "me tu peux me plai re. Si quelques". The instrumental parts include strings, woodwinds, and brass. Dynamics include Cres., FF, and Andante.

Andante ♩ = 54.

p

Col 1^o V^o

p

Fag 1^o

Andante.

pei - nes vien - nent me trou - bler je veux que tu prennes l'air tris - te, pour me con - so -

p

Col V^o 1^o

Fag 1^o

p

ler dans mon de - li - re si je sou - pi - re, si je sou - pi - re, il te faut soupi -

Musical score for measures 113-117. The score includes vocal lines and instrumental parts for Flauto, Clarinetto, and Violoncello. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The vocal line contains the lyrics: "rai si je pleu - re il te faut il te faut pleu - rer." The instrumental parts feature sixteenth-note patterns and sixteenth-note runs.

Allegro Vivace ♩ = 126.

Musical score for measures 118-122. The score includes instrumental parts for Flauto, Clarinetto, and Violoncello. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked "Allegro Vivace" with a metronome marking of ♩ = 126. The Flauto and Clarinetto parts feature sixteenth-note runs. The Violoncello part has a dynamic marking of "p". The vocal line contains the lyrics: "si la danse m'appel - le, je".

veux me faire bel - le je veux me faire bel - le si la dan - se m'ap -

Col V^o 1^o //

Col B. //

- pel - - le je veux me fai - re bel - - le chacun m'invite - ra cela t'amuse -

Cres. FF p

Cres. FF p

Cres. FF p

Col V^o 1^o //

à 2. FF

Oboi. FF

Clar. FF

Fag. FF

FF

Cres. FF p

ra chacun invite ra cela t'amuse ra si l'on m'trouve jo - li - e, et par galante ri - e si

Col B.

Flauto. 2

Clar. 2

p

l'on veut m'diver - tir ce - la te f'ra plai - sir oui, je veux, je veux sans

les 2 Col V. 1^o

Oboi.

les 2 Fag Col B.

Col B.

443

1^o Col B.

à 2.

pp

fai - re, com me tu peux me plai - re, voi là - voi là - com - me tu peux me plai - re, voi

Clar 1^o Col. Flauto. 8^o Bassa.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

443

Cres.

Cres.

là - voi là - com me tu peux me plai - re, voi là voi là ce qu'il faut

Musical score for the first system, featuring woodwinds, strings, and vocal parts. The woodwind section includes Oboe (Oboi) and Clarinet in E-flat (Clar. Col. Fl. 8^{va} B.). The string section includes Violins (Col. V. 1^o) and Cellos/Double Basses (Col. V. 2^o). The vocal part includes the lyrics: "fai - re ce qu'il faut fai - re ce qu'il faut fai - re."

Musical score for the second system, primarily for woodwinds and strings. It includes parts for Clarinet in E-flat (Clar. Col. Fl. 8^{va} B.), Violins (Col. V. 1^o), and Cellos/Double Basses (Col. V. 2^o).

ÉTIENNE.

Ah! ça dis donc? c'est une plaisanterie, ma petite femme. (il lui prend la taille et va pour l'embrasser.)

Toi qui es si douce, si bonne.

CATHERINE, lui donnant un soufflet.

Impertinent!

(Elle sauve.)

SCÈNE XIV

ÉTIENNE, Seul.

Jarni, quel soufflet!... V'là une douceur qui est un peu rude.

SCÈNE XV.

ÉTIENNE, TIENNETTE

TIENNETTE, arrivant en riant.

Ah! Ah! Le pauvre Robert, il est tout étourdi! quel soufflet j'viens d'lui donner. (apercevant Etienne)

Ah! c'est mon troqueur! sachons comment Catherine l'a reçu.

ÉTIENNE, à part.

Tiens c'est ma troquée! Voyons si Robert a été mieux traité que moi.

TIENNETTE, d'une voix douce.

Etienne!

ÉTIENNE.

Ah! c'est vous Tiennette?... (à part.) Comme elle a l'air doux!

TIENNETTE, d'une voix douce.

Tu es content, je ne te suis plus de rien. As tu vu Catherine?

ÉTIENNE, se frottant la joue.

Oui, je l'ai vue et je l'ai sentie aussi.

TIENNETTE, à part.

Bon, il est aussi avancé que l'autre.

119

(haut.) Robert me quitte à l'instant Ah! mon dieu, comme il est aise!

ÉTIENNE, à part.

J'en étais sûr, elle l'a bien traité; elle est si bonne.... Je ne sais pas si c'est parcequ'elle n'est plus ma femme, mais je la trouve plus jolie qu'auparavant.

TIENNETTE, à part.

Il a l'air tout triste.

ÉTIENNE.

Savez-vous Tiennette que vous êtes ben avenante tout de même?

TIENNETTE, à part.

Il va me faire la cour à présent. (haut.) Pour quoi me dis-tu comme ça: vous! parceque je ne suis plus ta femme? est-ce que tu ne veux pas avoir d'l'amitié pour moi?

ÉTIENNE.

Ben au contraire.

TIENNETTE.

Pardine! est-ce que Robert et toi vous n'êtes pas amis? Est-ce que tu n'es pas mon voisin?

ÉTIENNE.

C'est vrai.... (à part.) Jarni! elle ne m'avait jamais semblé si aimable!

TIENNETTE.

Allons! donne moi la main.

ÉTIENNE, à part.

Il faut que Robert ait quelques secrets pour embellir une femme.... Tandis que l'voisin est absent.... quels yeux elle a!

TIENNETTE, à part.

Comme il me regarde.

Moderato. ♩ = 100.

Violini. *p*

Alto. *p*

Flauti.

Oboi.

Fagotti. *p*

Tiennette.

Etienne. *A part.*
 Jar ni son mi nois est charmant. ja
 C.B.

Violoncelli.

Bassi.

The first system of the musical score includes staves for Violini, Alto, Flauti, Oboi, Fagotti, Tiennette, Etienne, Violoncelli, and Bassi. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is Moderato, marked with a quarter note equal to 100 beats per minute. The dynamic marking is piano (p). The Etienne part includes the lyrics 'Jar ni son mi nois est charmant. ja' and a 'C.B.' (Coda) symbol.

p

Fag.

Tiennette a part.
 Eh! mais il a vrai ment l'air d'un a -
 mais el . le ne fut si bel le.
 vcelli

C.B.

443.

Tutti. *pp*

The second system of the musical score continues the instrumental parts and includes the vocal part for Tiennette. The dynamic marking is piano (p). The Fagotti part is marked 'Fag.'. The Tiennette part includes the lyrics 'Eh! mais il a vrai ment l'air d'un a -' and 'mais el . le ne fut si bel le.' with a 'vcelli' marking. The system ends with a 'C.B.' (Coda) symbol, the number '443.', and the dynamic marking 'Tutti. pp'.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment and vocal lines. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The vocal part is on a single staff with a treble clef. The lyrics are:

- mant quel feu dans ses yeux et in cel le ,
 quoi ,
 Tien nette ,

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment and vocal lines. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The vocal part is on a single staff with a treble clef. The lyrics are:

moi
 écoute moi , je ne sais pour quoi j'ai - me ton lan ga ge . ah ! c'est grand dom .

ma - ge que tu ne sois plus a moi oh' grand dom - ma - ge,
 c'est bien dom - ma - ge,
 vcelli

Fl.
 Ob.
 Fag.

pp

C. B.

Suivez le chant.

Ob.
 Fag.

c'est grand dom - ma - ge, grand dom - ma - ge.
 c'est grand dom - ma - ge, grand dom - ma - ge dans ce mo - ment mon coeur te

Suivez le chant.

Tutti. 443. *ff*

blà - me pour - quoi quand j'é - tais ton ma - ri - ne me rec'vais-tu pas ain - si?

p

Fl.

Ob.

Fag.

quoy lors que j'é - tais ta femme ne t'presen - tais - tu pas ain - si?

veçli C.B.

C.B.

p

Etienne.
tu n'avais pas je te las - su - re cette a gaçan - te fi - gu - re, cet -

Tiennette.
J'avais tout ça la chose est su - re,
- te charman - te tour nu - re,

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet in the left hand. The vocal line has lyrics: "mais l'mariage empêch' de voir les attraits qu'un femm' peut avoir, et toi tu n'avais moi". Dynamics include *Dimi p*, *p*, *f*, and *ff*. A *Tutti* marking is present in the bass line.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet in the left hand. The vocal line has lyrics: "pas je t'as su re, cette le gan te tour nu re, tant de gra ces dans la fi". Dynamics include *f*, *Dimi p*, *f*, *p*, and *CB.* A *Vcelli* marking is present in the vocal line.

Fag.

- ma - ge que tu ne sois plus à moi , oh ! grand dom - ma - ge , c'est grand dom -
 ah ! c'est bien dom - ma - ge , bien dom - ma - ge c'est bien dom - ma - ge , c'est grand dom -

vcelli
 CR

Allegro $\text{♩} = 108$.

Suivez.

ff

ff

ff

ff

ff Allegro.

ma - ge grand dom - ma - ge .
 ma - ge grand dom - ma - ge .

ff Allegro.

Tutti

443.

ma Tiennette si jo - li - e, permets je t'en sup - pli.e que je prenne un bai - ser

p *f*

Tiennette.
Non, non....

je dois le re.fu - ser, la fa - veur se - rait trop grande

aus - si je te le de - mande, en qua li -

p

en qua - li - té, d'ancien ma - ri,
 - té d'ancien ma - ri, d'ancien ma - ri, oh, ma Tiennetteesti jo -
 vcelli

Fl.
 Fag.
 C. B.

Cres. *ff* Serrez. Dimi.
 Cres. *ff* Serrez.
 Cres. *ff* Dimi.
 Ob. *ff*
 non, non, non, non, non. (Il lui baise la main.)
 - li - e ah! jet'ensuppli - e.
 Tutti.

Cres. *ff*

p *pp* Plus vite.
 Plus vite.
 ce doux bai - ser l'en - flam - me, il a -
 ce doux bai - ser m'en - flam - me, il a - gite, il a - gi - te mon
 Plus vite. *P* Staccato.

F *F* *F*
 Fl.
 Ob.
 Fag.
 - gi - te son âme, ah! pour moi quel bon heur, il a - gi - te mon âme, il a - gi - te mon âme, ah! pour
 â - - me, ah! pour moi quel bon heur, il a - gi - te mon âme, il a - gi - te mon âme ah! pour
f

moi quel bon heur ce doux bai - ser l'en - flam - me il a -
 moi quel bon heur ce doux bai - ser m'en - flam - me il a - gite il a - gi - te mon

Espres. **ff**
 - gi - te son âme ah! pour moi quel bon - heur, que ce prix est flat
 à - me ah! pour moi quel bon heur, que ce prix est flat
 C. B. // **v**celli C. B. **ff**
 C. B. **ff**
 Cres. **f**
 p **Cres. f**

- teur
 - teur vois mon amour ex - trè - me, dis - moi, dis-moi je t'ai - me, dis -

non, non ce - la n'serait pas bien et l'voi
 moi, dis - moi, dis-moi je t'ai - me

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are:

ce doux a - veu l'en - flam - me, il a -
 ce doux a - veu m'en - flam - me, il a - gite, il a - gi - te mon

Dynamics: *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Musical score for the second system, featuring vocal lines and orchestral accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. The vocal lines are in the upper staves, and the orchestral accompaniment is in the lower staves. The lyrics are:

- gi - te son âme ah! pour moi quel bon - heur, il a - gi - te son âme, il a - gi - te son âme ah! pour
 à - me ah! pour moi quel bon - heur, il a - gi - te mon âme, il a - gi - te mon âme ah! pour

Dynamics: *f* (forte) and *f>* (forzando).

Instrumentation: Fl. (Flute), Ob. (Oboe), Fag. (Bassoon).

moi quel bon - heur, ce doux a - veu l'em - flam - me, il a -
 moi quel bon - heur, ce doux a - veu m'en - flam - me, il a - gite, il a - gi - te mon

Espress.
 - gite son âme, ah! pour moi quel bon heur, que ce prix est flat
 à - - me, ah! pour moi quel bon heur, que ce prix est flat
 v-celli

Cres. **ff**

teur, ah! pour moi quel bonheur, pour moi que ce prix est flat teur, ah! pour moi
 teur, ah! pour moi quel bonheur, pour moi que ce prix est flat teur, ah! pour moi

tr

quel bonheur, pour moi que ce prix est flat teur, ah! pour moi quel bon -
 quel bonheur, pour moi que ce prix est flat teur, ah! pour moi quel bon -

tr

ROBERT, descendant la scène.

Ah! Ah! maitre Etienne comme vous y allez!

TIENNETTE, feignant d'être surprise.

Mon nouveau mari! (Elle se sauve.)

SCÈNE XVI.

ÉTIENNE, ROBERT.

ROBERT.

Morguenn! Compère Etienne vous ne vous gênez pas.

ÉTIENNE.

Dam! j'l'avons rencontré là par hasard.... et j'avais oublié qu'elle n'était plus ma femme!

ROBERT.

C'est pas honnête ça, monsieur, quand on fait un marché, il faut le tenir.... Jamais on ne doit courtiser la femme d'autrui.

SCÈNE XVII.

ÉTIENNE, ROBERT, FANCHETTE.

FANCHETTE, accourant tout essoufflée.

Je ne me sens pas d'aise! maitre Robert, que je vous remercie!

ROBERT.

Et de quoi donc?

FANCHETTE.

Je vous devrai mon bonheur, ainsi qu'à vous compère Etienne; car je ne doute pas que vous ne suiviez le bon exemple de Robert.

ÉTIENNE.

Qu'est-ce qu'il a donc fait?

FANCHETTE.

Il s'est raccommodé avec la commère Catherine.... Je l'ai vu!

ROBERT.

Veux-tu te taire, petite babillarde!

ÉTIENNE.

Non, non, je n'veux pas qu'on l'empêche de parler, moi.

FANCHETTE.

N'craignez rien, il n'pourrait jamais. J'vous dirai donc que j'm'étais cachée ainsi qu'on me l'avait recommandé pour mieux l'observer.... Il a rencontré sa femme près du jeu de boule. Il a commencé d'abord par la regarder comme ça.... comme pour lui dire: j'vas passer mon chemin.... Puis il a fait les yeux comme ça.... comm'pour lui dire: tu n'passeras pas!.... puis il a fait ouff! (Elle fait un gros soupir.) Alors, apparamment qu'ils se sont expliqués; car tout d'un coup Robert a embrassé sa femme; moi j'suis sortie de ma cachette pour les remercier et frrrrr!... les v'là qui se sont sauvés comme s'ils avaient mal fait.

ÉTIENNE.

Ah! Ah! compère Robert, il paraît que vous aimez l'fruit défendu?

FANCHETTE.

Tiens, est-ce que c'est défendu d'embrasser sa femme, surtout quand on se raccommode.

ROBERT.

Dam! je l'ai rencontrée là par hasard.

ÉTIENNE.

Morguenn! c'est pas honnête ça! vous qui faisiez tant l'délicat tout-à-l'heure.

FANCHETTE.

Et moi j'vous dis qu'il a raison et que vous devriez en faire autant. (à part.) courrons informer Monseigneur de tout cela. (haut.) Entendez-vous, mon parrain, vous devriez en faire autant.... Je vous en aimerais

davantage. Adieu Robert, vous êtes un honnête homme, vous embrassez votre femme. (Elle sort.)

SCÈNE XVIII.

ROBERT, ÉTIENNE.

ÉTIENNE, à part.

Diab! d'après l'explication qu'Robert vient d'avoir avec ma nouvelle femme!... Si mon ancienne l'a bien traité, je m'vois dans une belle chance.

ROBERT.

Je viens de l'voir donner un baiser à Tiennette, s'il en a donné autant à Catherine, me v'la pris des deux côtés.

ÉTIENNE, à part.

Voyons. (haut.) Il parait voisin que nous avons fait tous deux nos adieux à nos anciennes femmes?

ROBERT.

Oui, en même tems, et nous avons fait connaissance avec nos nouvelles.

ÉTIENNE.

Oui, en même tems.... (à part.) C'est clair ça.... heim!....

ROBERT.

Il n'y a pas de doute. heim!....

(Ils s'avancent tous deux et se prennent la main en soupirant.)

ÉTIENNE.

Ah! Robert!

ROBERT.

Ah! Etienne!

ÉTIENNE.

Nous nous sommes faits.....

ROBERT.

Bien du chagrin.

ÉTIENNE, à part.

Qu'est-ce qu'il a donc ?

ROBERT, à part.

Est-ce qu'il est fou? (haut.) Dis donc Etienne? il n'faut pas rire comme ça d'la peine des autres.... parc'qu't'es content de ta nouvelle femme!

ÉTIENNE.

C'est plutôt toi qui veux rire!

ROBERT.

Comment! est-ce que Catherine?

ÉTIENNE.

Un joli cadeau que ta Catherinn'!.... moi qui la croyais si douce!... elle m'a gratifié du plus dur soufflet!....

ROBERT, avec joie.

Elle t'a donné un soufflet ?

ÉTIENNE.

Et sec encore !

ROBERT.

Ah! mon ami que je suis content !

ÉTIENNE.

Cela te rend content ?

ROBERT.

Embrasse moi, mon cher Etienne!

ÉTIENNE.

Il n'y a pas de quoi!

ROBERT.

J'en ai reçu autant que toi!

ÉTIENNE.

T'as reçu un soufflet de Tiennette ?

ROBERT.

Et serré, j't'en réponds.

ÉTIENNE.

Comme c'est heureux!... pour moi! Embrassons-nous encore.

SCÈNE XIX.

Les Mêmes, TIENNETTE, CATHERINE.

(Elles arrivent dans le fond, chacune d'un côté en se faisant des Signes)

ÉTIENNE, sans voir sa femme.

Tu consentirais donc, compère, à te dédire ?

CATHERINE, se montrant.

Comment ? comment à vous dédire ?

TIENNETTE, de même.

En êtes vous les maîtres ?

CATHERINE.

Est-ce que vous croyez qu'après nous avoir outragées comme vous l'avez fait, il suffira de revenir à nous pour que nous y consentions..... non, non, l'marché est bon !

TIENNETTE.

Et nous nous y tenons.....

CATHERINE.

J'avons tappé dans la main !

ÉTIENNE, à Robert.

Elles ont raison.

SCÈNE XX.

Les Mêmes, LE SEIGNEUR, FANCHETTE.

FANCHETTE, au Seigneur, dans le fond.

Tenez, Monseigneur, les v'la tous les quatre ensemble.

LE SEIGNEUR, à Fanchette.

C'est bien.... cours exécuter mes ordres.

(Fanchette sort.)

ROBERT, à Etienne.

Et d'ailleurs la menace que nous a faite Monseigneur, si jamais nous redevenions amoureux de nos anciennes femmes !

CATHERINE.

Pour ce qui est de Monseigneur..... ce n'est pas lui qui nous effraye!... il n'est pas si méchant!

ROBERT.

Oui, mais quand il verra....

TIENNETTE.

Bah! est-ce qu'il voit quelque chose, Monseigneur... il n'est pas plus malin qu'un autre.... et si nous voulions vous pardonner tout-à-fait.

ÉTIENNE, (tombant aux genoux de sa femme.)

Ah! Tiennette, redeviens ma femme!....

Pardonne-moi d'avoir cru la voisine plus douce que toi.... c'était presumable.

ROBERT, (tombant aux genoux de Catherine.)

Ah! Catherine, excuse-moi d'avoir pensé que la commère était moins coquette que toi.... c'était croyable.

LE SEIGNEUR, s'avancant.

Fort bien, messieurs! (ils restent tous quatre confondus; le Seigneur les examine.) Est-ce ainsi que vous exécutez mes ordres?....

CATHERINE et TIENNETTE, s'avancant d'un air calin.

Monseigneur, c'est bien innocemment.

LE SEIGNEUR.

Oui, je connais votre simplicité.... j'ai su l'apprecier ce matin!

CATHERINE, à Tiennette.

Il sait tout....

LE SEIGNEUR.

Etienne et Robert, vous ne pouvez plus rester dans ce village....

TOUS.

Ciel!

LE SEIGNEUR.

Vous allez partir aujourd'hui même.

TIENNETTE.

Monseigneur, voudriez-vous nous punir toute la vie!...

*En Marriage ce qu'on a tant mieux
Que ce qu'on veut avoir*

N° 8. CHOEUR ET FINAL.

Allegro $\text{♩} = 112$.

Violini. *FF*

Alto. *FF* Col V^o 1^o Col B.

Flauto Solo. *f* Col V^o 1^o 8^a Alta.

Oboi. *f* les 2 Col V^o 1^o

Corni. en Ré

Fagotti. *Allegro.* les 2 Col B.

1^{er} Dessus.

Taille. *Allegro.* les 2 Col B.

B. Taille.

Violoncelli. *Allegro.* Col B.

Bassi. *FF*

SCÈNE XX.
Les Précédens, FANCHETTE,
Tout le Village.

The image shows a page of a musical score for a choir and orchestra. The title is written in cursive at the top. The score is for 'N° 8. CHOEUR ET FINAL.' and is marked 'Allegro' with a tempo of 112. The instruments listed are Violini, Alto, Flauto Solo, Oboi, Corni en Ré, Fagotti, 1er Dessus, Taille, B. Taille, Violoncelli, and Bassi. The score includes various musical notations such as dynamics (FF, f), articulation (tr, >), and performance instructions (Col V^o 1^o, Col B., les 2). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The score is divided into two parts: a musical section and a scene section. The scene section is titled 'SCÈNE XX.' and includes the characters 'Les Précédens, FANCHETTE, Tout le Village.' The page number '143' is in the top right corner, and '443' is at the bottom center.

Musical score for page 144, featuring vocal lines and instrumental parts. The score includes:

- Violin I (V^o 1^o) with trills (tr) and dynamic markings.
- Violin II (V^o 2^o) with dynamic markings.
- Cello (C. B.) with dynamic markings.
- Viola (V^o 1^o 8^a Alta.) with dynamic markings.
- Violoncello (V^o 2^o) with dynamic markings.
- Bass (C. B.) with dynamic markings.
- Two vocal parts with lyrics:

En core un ma - ri - a - ge, que ce moment est doux pour nous, quell' fêt pour le vil -
 Unis avec le 1^{er} Dessus.
- Double Bass (C. B.) with dynamic markings.
- Contra Bass (C. B.) with dynamic markings.

The score concludes with a forte (ff) dynamic marking.

This page contains a musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of the following parts:

- Violin I:** Features a melodic line with trills (tr) and a forte (FF) dynamic marking.
- Violin II:** Provides harmonic support with a forte (FF) dynamic marking.
- Cello/Double Bass (C. B.):** Plays a rhythmic accompaniment.
- Viola:** Labeled "Col V^o 1^o 8^a Alta", it plays a melodic line.
- Violoncello:** Labeled "Col V^o 1^o", it plays a melodic line.
- Vocal Lines:** Two vocal parts (Soprano and Bass) with lyrics: "la - ge sur - tout pour les é - poux . Ah quell' fêt' pour le vil - la - ge, et sur - tout pour les é -".
- Double Bass:** Provides a bass line with a forte (FF) dynamic marking.

The score includes various musical notations such as trills, slurs, and dynamic markings. The lyrics are written below the vocal staves.

-poux, Ah quell' fêt' pour le vil-la-ge et sur-tout pour les é-poux.

-poux, Ah quell' fêt' pour le vil-la-ge et sur-tout pour les é-poux.

FF

147

LE SEIGNEUR.

Qu'est-ce que c'est ?

FANCHETTE.

C'est moi, Monseigneur, j'ai trouvé un prétendu. J'en ai un..... Vous voyez que je ne vous ai pas fait attendre longtemps, et j'ai rassemblé tout le village pour qu'on danse à ma noce !

LE SEIGNEUR.

On ne montre pas plus d'exactitude.

FANCHETTE.

C'est que je suis pressée, voyez-vous. Etienne et Robert, quel plaisir pour vous. (Elle se retourne et les voit tous triste.) Eh bien ! qu'avez-vous donc ? est-ce que Monseigneur ne vous a pas dit ?....

TIENNETTE, tristement.

Ah! mon dieu, si!... Ils vont partir tous les deux.

FANCHETTE.

Je l'sais bien; puisque c'est moi et Monseigneur qui avons manigancé tout ça, il est si bon Monseigneur! (bas au Seigneur.) Est-ce le moment, Monseigneur?

LE SEIGNEUR, bas à Fanchette.

Donne.

(Fanchette lui remet deux papiers qu'elle avait sous son tablier. Le Seigneur en présente un à Tiennette et l'autre à Catherine.)

Tenez.

ÉTIENNE et ROBERT.

Ah! Monseigneur!

LE SEIGNEUR, sévèrement à leurs femmes.
Lisez!

TIENNETTE et CATHERINE, après avoir lu.

Que vois-je?

TIENNETTE.

C'est le bail de votre ferme qui est à six lieues du village, de ce côté.

CATHERINE.

C'est le bail de votre petite métairie qui est à quatre lieues par ici.

LE SEIGNEUR, aux maris.

Voilà ce que vous avez signé... Vous méritiez d'être punis; mais je n'ai voulu que vous effrayer... Je vous fais mes fermiers: vous serez à dix lieues l'un de l'autre, si vous restiez voisins, il pourrait vous prendre envie de troquer encore.

TOUS.

Ah! Monseigneur, que je vous remercie!

LE SEIGNEUR.

Ah! ça, maintenant Fanchette, voyons quel est le prétendu que tu as choisi?

FANCHETTE.

Monseigneur, vous l'connaissez; c'est le petit Pierrot, le fils de votre jardinier.

LE SEIGNEUR, étonné.

Le fils de mon jardinier!... Oui, je le connais; mais, dis-moi, est-ce que tu n'aurais pas pu trouver un garçon un peu mieux tourné?

FANCHETTE.

Monseigneur, que voulez-vous qu'on ait pour cent écus?

CHŒUR FINAL.

On reprend au signe \S le chœur précédent.

FIN.

443.